## VANDAAG

* 'Ile Tintamarre is van ons' p.2
* Financiering ALM-toestellen afhankelijk van onderzoek p.3
* Buitenlandse autoriteiten bij begrafenis van Leo p.5
* Delgado neemt wraak op Theunisse en Rooks p.7
* Barco: bezinning op nieuw oliebeleid in Colombia p.9




BARCO
...olie-beleid...


106E JAARGANG — NO.: 166 ZATERDAG 22 JULI 1989

# AMIGOE


Preke

**Dan mag Crestian wel een heel grote vrieskist aanschaffen**

ONDANKS HISTORISCH AKKOORD VOOR HELE SOVJETUNIE

# Honderdduizenden mijnwerkers gaan toch door met hun staking

**MOSKOU — Honderdduizenden mijnwerkers in de Sovjetunie zijn nog steeds in staking ondanks een akkoord met de regering, dat tegemoet komt aan de belangrijkste eisen van de stakers.**

**Het akkoord omvat onder meer extra toeslagen voor onregelmatig werk en geeft de mijnen meer vrijheid bij het bepalen van het zakelijk beleid.**

Volgens het officiële nieuwsagentschap Tass waren alleen in het Don-bekken al ruim 300.000 mijnwerkers in staking. Ook in het Dnjeprbekken in het zuiden van de Oekraïne, bij Tsjervonograd, bij Rostov aan de Don en Vorkoeta in het uiterste noorden van Siberië werd nog steeds gestaakt. Verder hebben mijnwerkers in 26 mijnen in en rond Karaganda in Centraal Azië het werk neergelegd.

**ONAFHANKELIJKHEID**

In het Koeznetsk-bekken in Siberië, waar de stakingen elf dagen geleden begonnen, gingen de meeste mijnwerkers gisteren weer aan het werk nadat het plaatselijke stakingscomité een overeenkomst had getekend met een delegatie uit Moskou onder leiding van het Politburo-lid Nikolaj Sljoenkov.

Volgens het akkoord dat voor de hele Sovjetunie geldt, krijgen de mijnwerkers voortaan een toeslag van twintig procent voor overwerk. Weekeinddiensten worden beloond met veertig procent extra. Verder krijgen de kolenmijnen meer onafhankelijkheid van de centrale ministeries. Zo mogen zij vanaf 1 augustus zelf de produktienormen en prijzen voor hun kolen bepalen en krijgen zij het recht alles wat boven de afgesproken norm wordt geproduceerd op de vrije markt te verkopen.

Het akkoord omvat verder een regeling voor uitkeringen aan de familie bij dodelijke ongelukken in de mijnen en voor een uitkering ineens aan mijnwerkers die met pensioen gaan. Het zwangerschapsverlof voor vrouwen die in de mijnindustrie werken wordt uitgebreid tot drie jaar. Voorheen was dat één jaar. Tass vermeldde niet hoeveel het akkoord de regering gaat kosten.

**MIJLPAAL**

Een Westerse diplomaat noemde het akkoord van historische betekenis. 'De hele staking is een mijlpaal. De arbeiders laten zich niet langer terroriseren. Zij hebben een manier ontdekt om hun eisen te laten horen', zo zei hij.

**BEROEP JELTSIN**

De voormalige partijleider van Moskou en ongekroonde leider van de oppositie in het Sovjet-parlement, Boris Jeltsin, deed gisteren een beroep op de stakers hun acties te beëindigen. Hij zei dat de werkonderbrekingen de hele economie zouden kunnen verlammen als zij ook naar andere industrieën zouden overslaan.

De minister voor de Kolenindustrie, Michail Sjtsjadov, verscheen op de televisie en gaf alle mijnwerkers in de Sovjetunie de verzekering dat het akkoord met de Siberische stakers ook voor hen geldt.

Eerder deze week had president Michail Gorbatsjov gewaarschuwd dat de stakingen zijn hervormingsbeleid in gevaar brachten. Hij greep de stakingen echter aan om een scherpe aanval te lanceren op de conservatieve krachten in de regering en de partij. Volgens Gorbatsjov hebben de partijleiders 'nieuw bloed' nodig.

*Ondanks inzet Canadese eenheid:*

## Stroomtekort blijft in Dominicaanse Republiek

**SANTO DOMINGO - Wegens gebrek aan voldoende capaciteit moet de Dominicaanse electriciteitsmaatschappij CDE voorlopig zijn schakel- programma handhaven waarbij bepaalde delen van het land enige tijd zonder stroom komen te zitten.** Het stroombedrijf maakte dezer dagen met tevredenheid bekend dat een nieuwe plant voor de stroomvoorziening in werking was gekomen, welke geleverd was door het Canadese mijnbedrijf Falconbridge. Daarmee zou de capaciteit verhoogd worden met negentigduizend kilowatt per uur. Maar tegelijkertijd moest men een andere eenheid buiten werking stellen welke honderdduizend kilowatt produceerde. Het resultaat was dat in een groot deel van de hoofdstad Santo Domingo gedurende tien uur geen stroom geleverd kon worden. Men komt nog steeds driehonderdduizend kilowatt per uur tekort.

**LAAG WATERPEIL**

Een van de oorzaken van het tekort is dat verschillende waterkracht- centrales te kampen hebben met een te laag waterpeil in hun stuwmeren. Daarnaast heeft men ook met panne te maken bij verschillende plants.

## Van der Valk op Curaçao

WILLEMSTAD — Sinds donderdagochtend zijn Mark van der Valk en de heer Roelink op het eiland om de onderhandelingen over de koop van het Plaza Hotel af te ronden. Aldus Richard Hart, de manager van het Curaçao Plaza Hotel en het Casino.

**'Volgende week wordt definitief de zaak geregeld. Er staat op dit moment niets meer een overeenkomst in de weg, alleen is er nog geen contract opgesteld omdat verscheidene personen op vakantie zijn', aldus Hart over de telefoon.**

Mark van der Valk wordt de nieuwe manager van het hotel. Roelink is financieel adviseur van Van der Valk. Hart sloeg het aanbod een tip van de sluier omtrent de laatste onderhandelingen op te lichten, af.

## Menem als voetballer

*BUENOS AIRES - Van de nieuwe Argentijnse president Carlos Menem is bekend dat hij gek is op sport, onder meer voetballen en autoraces. Hij trok dan ook de voetbalschoenen aan om deel te nemen aan een liefdadigheids- voetbalwedstrijd in de Argentijnse hoofdstad. Voor een paar 'Maradona's in de dop' was dit een ideale gelegenheid om op de foto te gaan met hun president. De echte Maradona was bij deze wedstrijd trouwens ook van de partij welke rechtstreeks door de tv werd uitgezonden. Menem en Maradona speelden samen in de ploeg van de wereldkampioenen van 1986. Menem won dankzij een wonderschoon doelpunt van Maradona. De opbrengst van de wedstrijd is bedoeld voor hen die het meeste te lijden hebben onder de huidige economische crisis in Argentinië.*

*(AFP / satellietfoto)*



*Ook Venezuela*

## Japan leent Mexico

**MEXICOSTAD - Japan zal Mexico twee miljard dollar lenen om daarmee de luchtverontreiniging in de hoofdstad te verminderen.** De vice- minister voor Buitenlandse Zaken van Japan, Naoki Tanaka, lichtte toe dat de ene helft wordt verstrekt via de Japanse Exim- bank en de andere helft via de Wereldbank. Mexicostad met zo'n zeventien miljoen inwoners wordt beschouwd als een van de meest vervuilde steden van de wereld. Japan zou verder van plan zijn Venezuela in de komende drie jaar leningen te verstrekken van tussen de achthonderd miljoen dollar en een miljard.

*Op Grenada:*

## Premier richt nieuwe partij op

**ST GEORGE'S - De politieke crisis in de Caribische mini- staat Grenada is een nieuwe fase ingegaan met de oprichting door premier Herbert Blaize van een nieuwe partij.** In een door de radio en tv uitgezonden toespraak maakte Blaize bekend dat hij met de regeringspartij brak welke hem indertijd aan de macht heeft gebracht. Zijn partij zal Nationale partij heten. Hij zei dit te doen om het 'schip van staat op de route naar de vooruitgang' leiding te kunnen blijven geven. De crisis binnen de regering en de partij kwam tot uitbarsting met het ontslag door Blaize aan zijn minister James Mitchell als bewindsman van Openbare werken. Mitchell is ook de voorzitter van de regerende Nieuwe Nationale partij. De rest van de partij bleef Mitchell trouw zodat voor de 71- jarige Blaize niets anders overbleef dan zich uit de partij terug te trekken. Zijn gezondheid schijnt ook niet al te best te zijn.

## Lauro Corona van 'Dias de Danza' in Rio overleden

**RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse tv- ster Lauro Corona is in de leeftijd van 32 jaar overleden. Hij kreeg grote bekendheid door de novela Dias de Danza**

Hij overleed als gevolg van 'problemen met de ademhaling en een algemene infectie'. Zo meldde het grote Braziliaanse mediabedrijf Globo. Een medewerkster van de Sao Vicente- kliniek in Rio de Janeiro die niet bij name wilde worden geciteerd zei dat de dood 'bijna zeker door complicaties van AIDS' is veroorzaakt. De familie van de tv- held had bij de kliniek gevraagd geen bekendheid te geven aan het overlijden van Lauro Corona.

Begin dit jaar trok hij zich terug uit de novelawereld. 'Wegens vermoeidheid', liet hij toen weten. Zijn grootste succes dateert van 1980 met Dias de Danza waarin hij de hoofdrol speelde met de sensuele actrice Sonia Braga. In niet meer dan 35 landen werd deze novela vertoond waaronder de Verenigde Staten, Spanje, Portugal en Polen.

*Zes gewonden*

## Brand op Lagoven-raffinaderij

**CARACAS - Zes werknemers zijn zwaar gewond geraakt bij een brand op de Amuay raffinaderij van het Lagoven- bedrijf dat op zijn beurt een filiaal is van Petroleos de Venezuela SA (PDVSA).**

Zo berichtte het officiele persbureau Venpres. De oorzaak van de brand was onbekend. Hij brak tegen de middag uit toen personeel van een aannemersbedrijf bezig was met schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden. Het duurde tien uur voordat men de brand volledig onder de duim had. Brandweer- eenheden van verschillende raffinaderijen werden daarbij ingezet. Men wist te bereiken dat de brand tot een plant beperkt bleef.

*ONDERZOEK VLIEGRAMP*



*SIOUX CITY - Deskundigen van de Amerikaanse luchtvaartdienst en andere overheidsinstellingen zijn druk bezig met het onderzoek naar de preciese oorzaak van de ramp met de DC-10 van United Airlines welke bij een noodlanding bij Sioux City verongelukte. Onder meer wordt daarbij de situatie in de passagiersafdeling bekeken (zie foto).*

*(AFP / satellietfoto)*

TOEGANG TOT GEHEIMEN

*Was tweede man in Wenen*

## Hoge diplomaat VS : spionage

**WASHINGTON — Een hoge Amerikaanse diplomaat is op non-actief gesteld op verdenking van spionage. Dit hebben Amerikaanse regeringsfunctionarissen vrijdag verklaard.**

Volgens woordvoerder Richard Boucher van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gaat het om Felix Bloch, die directeur van de afdeling voor Regionale en Economische Zaken was bij het bureau Canada en Europa. Bloch is inmiddels met verlof gestuurd en zijn pasje, dat hem toegang gaf tot gevoelige informatie, is ingetrokken.

**NOG NIET AANGEKLAAGD**

De woordvoerder weigerde nadere bijzonderheden te geven over de zaak. Het enige dat hij kwijt wilde, was dat de verdenking bestaat dat Bloch contacten heeft gehad met 'agenten van buitenlandse inlichtingendiensten'. Een andere Amerikaanse functionaris bevestigde dat Bloch, die zes jaar in Wenen heeft gewerkt, ervan wordt verdacht dat hij voor de Sovjetunie heeft gewerkt.

De diplomaat is nog niet formeel aangeklaagd, maar Amerikaanse functionarissen zeiden er zeker van te zijn dat dit wel zal gebeuren. Volgens sommigen zou het wel eens het ergste spionageschandaal van de afgelopen veertig jaar kunnen zijn bij het ministerie van Buitenlandse Zaken.

**NOG NIET AMBASSADEUR**

Anders dan bij een aantal recente spionagezaken, zou het Bloch niet om het geld zijn gegaan. Hij zou naar de Russen zijn gestapt omdat hij zich gefrustreerd voelde dat hij na ruim dertig jaar trouwe dienst nog niet de rang van ambassadeur had bereikt.

In Wenen had Bloch als tweede man van de ambassade toegang tot alle in- en uitgaande vertrouwelijke documenten. In zijn laatste baan zou hij nog veel meer geheim materiaal onder ogen hebben gehad, waaronder uiterst gevoelige informatie over de Sovjetunie en gegevens over de onderhandelingspositie van de Amerikaanse regering over de wapenbeheersing.

## Eastern schrapt Cali

**QUITO - Het Amerikaanse luchtvaartbedrijf Eastern heeft bevestigd dat het zijn tussenstop in Cali, Colombia, heeft geschrapt op de lijnvlucht Miami- Guayaquil- Miami.** Voorheen vloog men van Miami eerst naar Cali en vandaar naar Ecuador. Deze vlucht werd drie keer per week uitgevoerd. Met ingang van augustus doet men Cali niet meer aan. In plaats daarvan stopt men voortaan San Salvador. Motief is dat aan de luchthaven van Cali werkzaamheden worden uitgevoerd. Met nadruk zei men dat het besluit niets te maken heeft met het feit dat al vier keer in een vliegtuig dat uit Cali in Guayaquil aankwam een flinke hoeveelheid cocaine werd aangetroffen. Dit betekende dat even zovele malen het vliegtuig en zijn bemanning geruime tijd werden opgehouden in Ecuador.

# PIKA

## Soepel taalgebruik

Veranderingen in spellingswijze zijn een natuurlijk verschijnsel binnen elke taal, zeker wanneer die jong en in ontwikkeling is. Vooral journalisten en anderen die van het omgaan met taal hun hoofdzaak hebben gemaakt, volgen deze veranderingen met interesse.
Dezer dagen moest de Amigoe-redactie echter even afhaken van de sneltreinvaart waarin de taal zich ontwikkelt. Het blijkt dat het regelmatig in berichtgeving gebruikte latijnse ad hoc, tegenwoordig ook geschreven kan worden als athock, zo wijst een officieel bericht aan de nieuwsmedia uit.

## Duur, duurder of gratis

Wie het snapt mag het zeggen. Gisteren kreeg Amigoe bericht dat het Internationale Congres over Caribische Archeologie van start gaat aanstaande zondag. Het persbericht licht voor dat men zich voor het congres kan inschrijven tegen betaling van 25 dollar of 50 dollar. Ook bestaat de mogelijkheid om de lezingen in het auditorium van het ITC gratis bij te wonen.
Enfin.

## 613988

WILLEMSTAD — In verband met een gehele revisie van de telefooncentrale nr 613988, van de Raad van Ministers, zal het voor komen, dat deze centrale de komende tijd niet altijd optimaal zal functioneren. De Setel verwacht, dat de revisie binnen twee weken zal zijn voltooid.
Storingen als gevolg hiervan zullen zoveel mogelijk worden voorkomen.

# ITC nu ook lid van AIPC

**WILLEMSTAD — Het International Trade Center Curaçao (ITC) is als lid toegelaten van het 'Association Internationale des palais de Congres. (A.I.P.C.)' Dat gebeurde afgelopen week tijdens de 31-ste jaarvergadering van die organisatie. Dit betekent dat het ITC nu erkenning krijgt als een van de 97 faciliteiten wereldwijd waar internationale conferenties gehouden kunnen worden.**
Het ITC vroeg vorig jaar, bij de opening, het lidmaatschap aan. Met een beslissing werd gewacht totdat alle leden aanwezig waren om te kunnen stemmen. Voorzitter Mattias Fuchs van het A.I.P.C. heeft persoonlijk de faciliteiten bij het ITC 'gecontroleerd' en was nogal onder de indruk van hetgeen dit handelscentrum te bieden heeft. Curaçao heeft weliswaar enige tekortkomingen als vergader- en congres eiland, maar die zullen, verwacht hij, wel overwonnen kunnen worden, zo meldt het ITC in een persbericht.
Fuchs heeft niet alleen het ITC onder de loupe genomen, maar ook diverse hotels bezocht en verschillende personen uit de Curaçaose gemeenschap gesproken.

# Hotel Otrobanda groeit

■ *WILLEMSTAD — Hotel Otrobanda. Het komt eraan. Alles ligt gereed op het bouwterrein. Het stadshotel van Frank Eustatia is het derde toeristische project op de De Rouvilleweg. Het pand dat naast Hotel Otrobanda staat en bekend staat onder de naam Barberia Jopie, wordt eveneens een stadshotel. Verderop aan de Rouvilleweg is Porto Passeo.*

# 'Ile Tintamarre is van ons!'

**ENKELE JAREN geleden werden de inwoners van het koninkrijk der Nederlanden nog eens gewezen op de staatkundige rariteit Sint Maarten/Saint Martin. Het was ten tijde van het gehassebas rond de Heineken-ontvoerders, dat iedereen er van op de hoogte werd gesteld dat dit Caribisch eiland in het bezit is van twee nationaliteiten: de Nederlandse en de Franse.**
Zeer onlangs landde ik op de luchthaven Prinses Juliana (die uiteraard in het zuidelijke, Nederlandse deel van het eiland is gelegen) en merkte dat aldaar ook de reizigers naar het Franse gedeelte uit moesten stappen. Het noordelijke, Franse deel van het eiland heeft immers geen luchthaven waar een vliegtuig van een beetje formaat kan landen.
Dat Franse staatsburger een département d'Outre Mer (DOM) via Nederlands gebied dienen binnen te komen, moeten ze toch als een vernedering beschouwen. Dat laatste is ook het geval en heeft al enkele keren tot eigenaardige taferelen geleid.
Het eilandje Anguilla ligt op zwemafstand ten noorden van Sint Maarten. Het vormde, onder Brits bestuurs, een eigenaardige politieke eenheid met de eilandjes St Kitts en Nevis. Een toestand die de achtduizend bewoners van Anguilla in het geheel niet beviel. Zodoende kwamen ze in mei 1967 in opstand, waarop Engeland nogal hysterisch reageerde: het zond driehonderdenvijftig parachutisten in hun iets te warme Angelsaksische pak (ze kwamen derhalve bijna om van de hitte) ter beteugeling van de rellen.
Maar ook Nederland en Frankrijk schrokken en waren bang voor separatistische woelingen op hun dubbelbezit. Nederland legerde achthonderd soldaten in het zuiden en Frankrijk richtte in het noorden inderhaast een legerkamp op (Anguilla werd de facto in 1969 uit zijn federatie gelicht en valt sedert 1980 direct onder de Britse kroon).

**AARDIGE NOOT**
De Sint Maarten-bewonderaar en vrijetijds-historicus Jean Glasscock schrijft in zijn *Sint Maarten/Saint Martin: the making of an island* (1985): 'De Franse regering realiseerde zich (in 1967) dat als ze haar burger wilde beschermen (of een opstandige zou willen onderdrukken), dat zij voor een luchtlandingvergunning zou moeten vragen in Den Haag. Dit verhaastte de beslissing om een luchthaven op Franse bodem te bouwen'.
Met eigen ogen heb ik kunnen zien dat dit vliegveld inderdaad onder constructie is en dat kleinere vliegtuigen er reeds kunnen landen. Glasscock voegt daaromtrent een aardige noot toe: 'Franse ministers en andere hoge ambtenaren maken bij staatsbezoeken al gebruik van de Aérodrome de l'Espérance'.
Om redenen van nationale eer vliegen Franse dignitarissen uit Parijs eerst naar Guadeloupe en reizen daarna met een klein toestelletje naar het Franse luchthaventje van de Hoop.
De grens tussen het Franse en het Nederlandse gedeelte is niet gemarkeerd; er is geen controle op het 'internationale' grensverkeer. Interlokaal bellen kan echter niet - daarom voldoet hard roepen of een fietstochtje beter; het is ook goedkoper - en op Sint Maarten heeft men 220 Volt, terwijl op Saint Martin 110 Volt wordt gebruikt. Dit alles op een oppervlakte van enkele tientallen vierkante kilometers. De juiste oppervlakte van het eiland is nog steeds niet bekend omdat het uit een wirwar van bij-eilandjes, aan zee ontrukte stukjes en andere kunstmatige aanbouwseltjes bestaat.
Maar op dit snippertje is, zoals de lezer heeft gemerkt, genoeg te beleven, maar er is méér. Als Nederlander die meer dan genoeg heeft van de Franse hoogmoed eis ik een stukje van ons koninkrijk terug, dat Frankrijk al sedert 1648 *illegaal* in bezit heeft. Weliswaar is het eiland na 1648 nog talloze malen in andere handen overgegaan, maar de huidige verdeling van het Bovenwindse eiland berust nog steeds op een verdrag dat op 23 maart 1648 tussen Robert de Lonvillers (voor Frankrijk) en Martin Thomas (voor de Nederlanden) werd gesloten. Dit verdrag wordt nog ieder jaar op 11 november (de verkeerde dag dus) herdacht bij de enigszins treurigmakende grensnaald die in 1948 tussen het Nederlandse Almond Grove en het Franse St Jean werd onthuld.

*...Tintamarre (rechts boven): onmiddellijk te plaatsen onder de Oranjekroon...*

**VORIGE maand schreef Boudewijn Büch bijgaand artikel in het Nederlandse dagblad NRC Handelsblad. Hij belicht in deze 'reportage' enkele wetenswaardige historische feiten.**

**NAAMLOOS**
Zoals gezegd bestaat Sint Maarten/Saint Martin uit een veelheid van bij-eilandjes en rotsblokjes. De enige kaart die op het eiland verkrijgbaar is, geeft onder andere Little Key, Guano Key (Nederlands) en Ilet Pinel, Petit Clef, Caye Verte (Frans), maar vergeet zoals zoveel atlassen en kaarten het Ile Tintamarre (ook wel: Flat Island). Zelfs de Guide Blue, Antillen (1986) beeldt het niet af; alleen een pijltje geeft daarin aan dat 't ergens ten oosten van het Franse gedeelte moet liggen. Op een kaartje van de *Caribbean secondary school atlas* (1985) is het weliswaar afgebeeld, maar leidt het een naamloos bestaan. Ik heb het Ile Tintamarre zien liggen en dacht: dat is van ons!
Will Johnson *For the love of St Maarten* (te New York verschenen in 1987) zette mij met de volgende notitie op het spoor: 'Er is een reden om aan te nemen dat Tintamarre (eigenlijk) een Nederlands eiland is omdat het niet werd opgenomen in het originele opdelingsverdrag van het hoofdeiland uit 1648'.
Pas in de achttiende eeuw deden de Fransen er een staatkundige recht op gelden en dat bewijst - ook volgens Glasscock - dat het eilandje Tintamarre onder de indertijd Hollandse jurisdictie diende te vallen en nu vast en zeker deel dient uit te maken van het koninkrijk der Nederlanden. Daarbij dient nog aangetekend te worden dat het eilandje al vanaf het begin van de negentiende eeuw in bezit was van de Nederlandse familie Van Romondt. Veel leden van deze familie bekleedden bestuursfuncties in de Nederlandse antillen.
Diederic Christiaan van Romondt (1871-1948) woonde van 1902 (of 1912) tot 1931 (of 1932; de bronnen spreken elkaar tegen) op Tintamarre en werd in *Journal de Paris* (augustus 1913) zelfs 'le roi de Tintamarre' genoemd. Nadat dit bericht in één van de augustus-afleveringen van het *Journal* was verschenen, meldden zich schriftelijk enkele dames uit Frankrijk, Italië en Duitsland om naar de koninginnekroon te dingen.
In de jaren veertig van deze eeuw was er een landingsstrip op Tintamarre, landde er af en toe een vliegtuig en telde het eilandje op een gegeven moment zelfs een twintigtal bewoners. In 1956 en 1960 namen wervelwinden de laatste sporen van de landingsbaan weg en kozen de laatste mensen het hazepad. Op Tintamarre huizen nu nog slechts geiten en legt af en toe een jacht aan. De stranden van Tintamarre schijnen mooi te zijn.
Alle bronnen die mij over de Tintamarraanse geschiedenis ten dienste staan, heb ik overgelegd aan enkele staatsrechtelijk geleerde vrienden. Men is het met Will Johnson en mij eens: Tintamarre maakt een onvervreemdbaar deel van het koninkrijk der Nederlandenh. Ondertussen wil ik mij niet geheel achter de familie Van Romondt verschuilen. Een andere Van Romondt (Diederich Johannes; 1946-1918) stond immers in 1917 aan het hoofd van een beweging die het Nederlandse deel van Sint Maarten (plus Tintamarre!) aan de Verenigde Staten aanbood. Zelfs deze laatste buitengewoon onvaderlandse daad neemt niet weg dat Tintamarre terug dient te keren in de schoot van het vaderland en met onmiddellijke ingang geplaatst dient te worden onder de Oranjekroon.
Een oorlog lijkt mij onverstandig, maar er behoort een zaak te worden aangespannen bij het Haagse Internationale Gerechtshof, en de Franse luchtvaart op Nederland en zijn bezittingen moet verboden worden. Als Frankrijk Tintamarre niet gauw teruggeeft, treden we uit de Europese Gemeenschap, weigeren we camembert te consumeren en gaan we over op Spaanse wijn, hoe zeer mij dat persoonlijk ook verdriet. Nederland moet eindelijk eens een rake klap uit delen; het expansieve (neo-)Napoleontisme dient een halt te worden toegeroepen. Elke Hollander heeft vanaf heden de taak om zich de Oranje-troon te scharen en het *territoire hollandais* op te eisen.

# Eis: acht jaar cel tegen organisator cocaïnehandel

**HAARLEM — De officier van Justitie bij de rechtbank in Haarlem heeft vrijdag wegens de organisatie van een groot cocaïnetransport acht jaar gevangenisstraf geëist tegen de 40-jarige L.T. uit Curaçao. De man werd op Curaçao gearresteerd, nadat dit voorjaar twee Antilliaanse koeriers op Schiphol waren gesnapt.**
De koeriers hadden een koffer bij zich met bijna zeven kilo cocaïne. Het duo kwam vanuit Aruba, waar ze een koffer met nog eens negen kilo cocaïne hadden moeten achterlaten. De koeriers hadden niet genoeg geld om het overgewicht aan bagage te betalen. Eén van beiden is inmiddels tot zes jaar cel veroordeeld.
T. heeft zijn aandeel in de smokkel min of meer toegegeven. Ter voorbereiding op het transport reisde hij naar Venezuela waar de grote opdrachtgever zou wonen. De politie op Curaçao is ook nog op zoek naar de echtgenote van de verdachte, die eveneens een organiserende taak zou hebben gehad. De verdachte zei voor de rechtbank dat niet hij als het grote brein moet worden gezien. Hij had slechts aan de operatie meegedaan om simpel aan geld te komen, zo beweerde hij.
Officier van Justitie, mevrouw mr J. Kuitert, beschouwde T. echter wel degelijk als een belangrijke organisator. Zij wees erop, dat de verdachte de vliegtickets en het verblijf van de koeriers had geregeld en tevens heeft meegeholpen om de koffers met mosterd in te smeren, zodat ze niet door drugshonden op Schiphol konden worden ontdekt.
Raadsvrouw mr W. Mutsaers verklaarde daarentegen een andere indruk van de man te hebben. Volgens haar is T. een sul, die voornamelijk achter zijn vrouw heeft aangelopen. De advocate vroeg de rechtbank om matiging van de straf.
De rechtbank doet uitspraak op 4 augustus.

# HET WEER

**WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:**
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans een plaatselijke bui. Matige tot krachtige oostelijke wind.

**WEEROVERZICHT:**
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Ondanks het feit dat de vochtigheid en onstabiliteit voldoende zijn, zullen de buienactiviteit beperkt blijven overdag. In de komende 24 uur wordt weinig verandering verwacht..

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

**Vanmorgen 0800 L.T. Afgelopen 24 uur**

| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | half bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Bonaire | half bewolkt | 32 | 26 | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| St Eustatius | regenbui | 31 | 26 | 8.7 |
| St Maarten | zwaar bewolkt | 33 | 25 | 7.9 |
| Amsterdam | licht bewolkt | 27 | -- | sporen |
| Barranquilla | nevel | 25 | -- | -.- |
| Bogotá | half bewolkt | 11 | -- | -.- |
| Caracas | zwaar bewolkt | 24 | 20 | 2.0 |
| Chicago | zwaar bewolkt | 23 | 28 | 0.0 |
| Detroit | nevel | 27 | 19 | 0.8 |
| Kingston | zwaar bewolkt | 34 | 26 | 0.0 |
| Miami | half bewolkt | 32 | 25 | 1.3 |
| New York | nevel | 23 | 20 | 0.0 |
| Paramaribo | licht bewolkt | 32 | 22 | 3.4 |
| Philadelphia | nevel | 26 | 21 | 0.0 |
| Port of Spain | zwaar bewolkt | 29 | 24 | 12.1 |
| San Juan | zwaar bewolkt | 32 | 24 | 5.3 |
| Sto Domingo | half bewolkt | 32 | 22 | 0.6 |

*Panden op Scharloo moeten verdwijnen*

# Eilandsbestuur besluit tot sloop van vele bouwvallen

WILLEMSTAD — De eigenaars van zeven panden te Scharloo hebben de opdracht gekregen binnen vijf dagen te starten met de afbraak van de onbewoonbaar verklaarde huizen. Zo niet dan zal de eilandsoverheid op kosten van de eigenaars de muren omver afhalen.

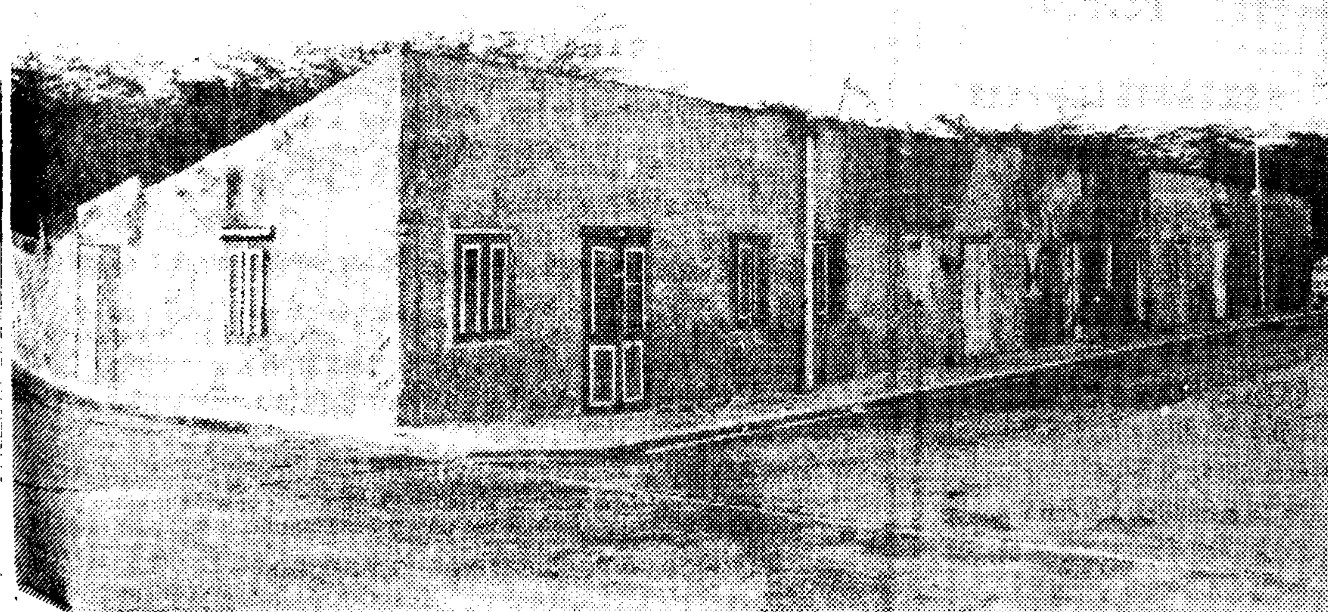
Het gaat om de onbewoonde gebouwen te Scharlooweg 144 en Borneosteeg 1, 1a, 3, 5, 7 en 9. bouwvalligheid en onhygiënische toestanden zouden hier troef zijn. Muren en daken zijn gedeeltelijk ingestort, terwijl zich op het terrein veel afval bevindt. Dit is aldus het eilandsbestuur niet toelaatbaar en in strijd met de bouw- en woningverordening. De eigenaren van de krotten zijn reeds op diverse manieren benaderd maar waren onbereikbaar. Reden voor het bestuurcollege in verscheidene dagbladen een oproep te plaatsen. De opdracht luidt binnen vijf dagen de boel af te breken, het puin te ruimen en het vuil van het perceel af te voeren.

Het zou gaan om acht eigenaren die allen de achternaam Jesurun dragen.

De Dienst Ruimtelijk Ontwikkeling en Volkshuisvesting zegt dat dit een normale zaak is. Er is geen sprake van een grootscheepse aanpak van vervallen huizen, maar een gebruikelijke procedure die in werking treedt zodra inspecteurs van de dienst signaleren dat bouwvallen op instorten staan en beter gesloopt kunnen worden. Men schrijft eerst de eigenaren aan of probeert hen op andere wijzen te bereiken en te bewegen zorg te dragen voor het slopen van de bouwval. Laten de eigenaren dit na dan wordt men via de krant gesommeerd contact op te nemen met de overheid of een begin te maken met de sloop.

De laatste keer dat zoiets zich voorgedaan zou hebben was in de tijd voor karnaval toen een pand aan de Pietermaai smal gesloopt moest worden omdat het op instorten stond. Toen de eigenaar zelf niets deed is het door de overheid omver gehaald. Er dreigde namelijk het gevaar dat mensen die wilden kijken naar de karnavalsoptocht de bouwval zouden binnengaan op zoek naar een goed uitkijkplekje.

DROV meldde dat de panden niet gesloopt worden vanwege nieuwe projecten op die plekken. Die projecten zijn er niet. Voor beantwoording van de vragen waarom de overheid juist deze panden uitkoos en of er binnenkort nog meer bouwvallen gesloopt gaan worden verwees DROV naar het bestuurcollege. Vrijdagmiddag konden bij het bestuurcollege geen inlichtingen ingewonnen worden.



■ *Vijf schilderachtige huisjes aan de Borneosteeg, het straatje naast de openbare bibliotheek, moeten worden gesloopt. Door slecht onderhoud staan de panden op instorten.*



■ *Al lange tijd verkeert het huis op Scharlooweg 144 in deze erbarmelijke toestand. De huisvesting van de burgerlijke stand op de achtergrond, beter bekend als landhuis Kranshi, staat er wat beter bij.*

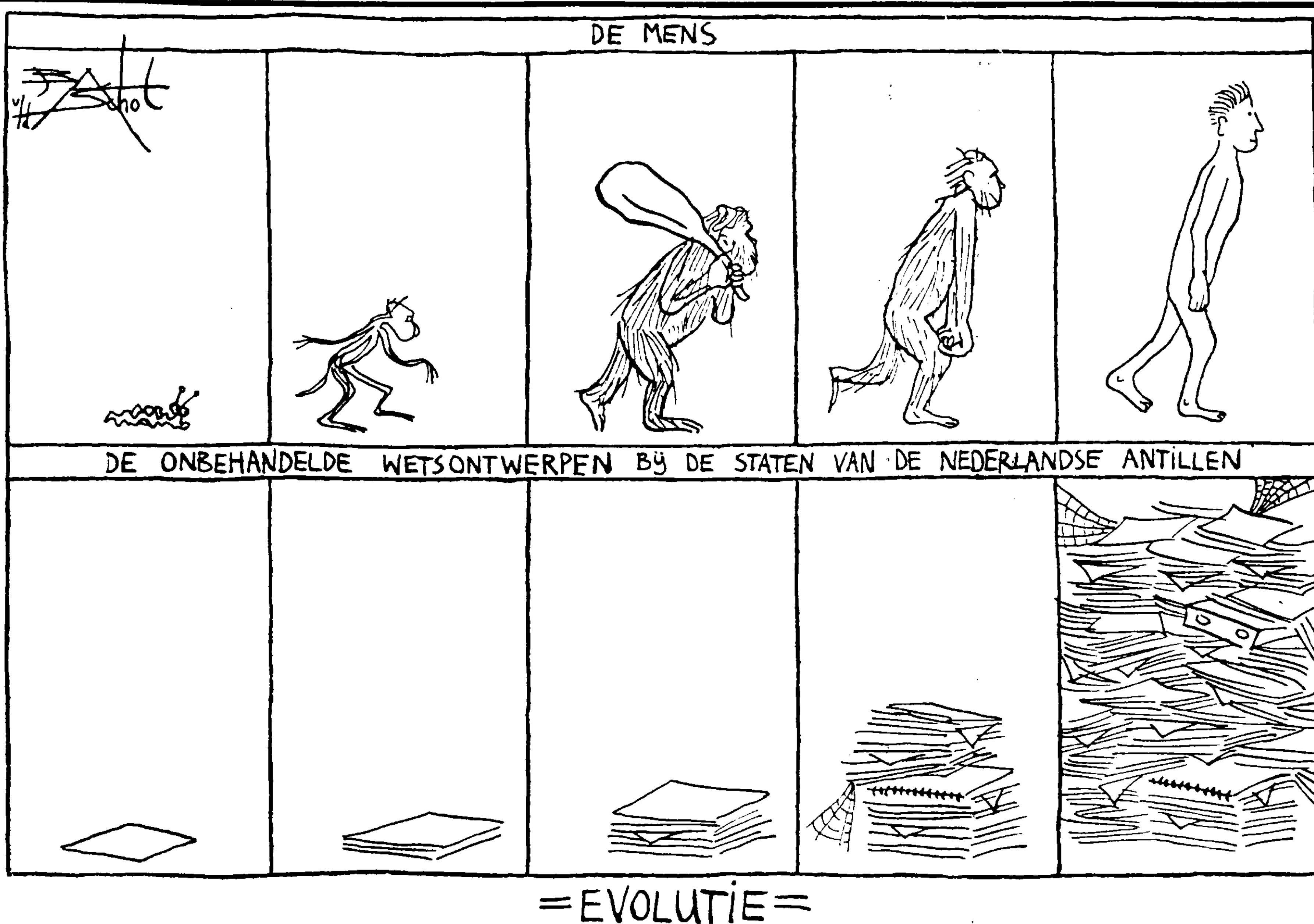


**WILLEMSTAD — Te Caracas zal van 24 tot 30 juli het 'Tercer Encuentro Parlamentario Latinoamericano sobre petroleo y energía' worden gehouden.**

De Centrale Commissie uit de Staten van de Nederlandse Antillen heeft, naar aanleiding van een uitnodiging van dr Humberto Calderón Berti, voorzitter van de vaste commissie van Energie en Mijnen van het Latijnsamerikaanse parlement, in haar vergadering van 21 juli jl. besloten een delegatie af te vaardigen naar deze vergadering.

De delegatie bestaat uit de voorzitter der Staten, Betto Thomas, die tevens voorzitter is van de delegatie, en de leden der Staten S.G. Soliana, V.A. Job, drs C.A. Eisden, M.F.A. Gumbs en A.M. Diaz, terwijl G.H. Palm, ambtenaar ter Griffie der Staten, als secretaris van de delegatie meereist.

De delegatie reist morgen naar Caracas en zal op 31 juli naar de Nederlandse Antillen terugkeren.




*Den Haag wacht project-dossier af*

# Financiering ALM toestellen afhankelijk van onderzoek

**WILLEMSTAD — Een binnenkort bij de ALM in te stellen onderzoek zal uitwijzen of en hoeveel Nederland bijdraagt in de financiering van twee nieuwe ALM toestellen voor de route Curaçao-Bonaire en v.v.. Het type of merk vliegtuig is nog niet bekend, maar de Antilliaanse regering gaat er, als ALM aandeelhouder, van uit dat de '50 seaters' samen zo'n 56 miljoen Antilliaanse guldens kosten. Het kabinet heeft minister van Ontwilkkelingssamenwerking, Franklin Crestian, gisteren groen licht gegeven zich verder met deze zaak bezig te houden, zodat het project-dossier tijdens het komende bestedingsoverleg met minister Jan de Koning besproken kan worden. Dat is begin oktober zover. 'We weten nog niet wanneer die nieuwe vliegtuigen er zullen zijn, maar ze zijn heel hard nodig, want Bonaire wordt momenteel de dupe van de te kleine Fairchilds,' zei de uit Bonaire afkomstige Crestian gisteren tijdens een persconferentie.**

Op Bonaire wordt al tijden geklaagd over de ALM- Fokker Fairchilds. Die werden juni vorig jaar in bedrijf genomen, voor de intereilandelijke routes tussen de ABC eilanden.

### WEINIG RUIMTE

Ze bieden de toeristen die via Curaçao naar Kralendijk willen te weinig (baggage) ruimte en vallen maar al te vaak uit. Dat is op zich wel begrijpelijk omdat het tweede hands toestellen zijn, die indertijd voor het relatief kleine bedrag van 6 miljoen dollar gekocht werden. De ALM kon toen, vanwege de slechte financiele situatie, weinig anders, aldus Crestian. De Fokker Fairchild toestellen vervingen toentertijd de twinotters, die ook al te krap bleken.

Omdat vooral de Bonaireaanse zaken- en hotelsector allang bij de regering klaagt, dat Bonaire het kind van de rekening wordt, vond de regering het nodig de Fairchilds te vervangen door nieuwe, grotere toestellen. Het enige probleem: geld.

Crestiaan besprak de financiering van dit project ook met de Europese Investeringsbank (EIB) in Luxemburg. Hij was daar in verband met de ondertekening van een protocol, waardoor een kredietlijn van zes miljoen tot stand komt voor de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA).

### POSITIEF

De reacties van de EIB op het ALM-project waren op zich erg gunstig, maar de ALM komt er niet veel verder mee. De middelen die de Antillen toekomen zijn namelijk uitgeput tot het ingaan van het Lome-verdrag Vier dat pas in het begin van de jaren '90 van kracht wordt. Dit betekent dat er voorlopig geen geld beschikbaar komt voor nieuwe projecten. 'De E.I.B. is voorstander van diepteinvesteringen zoals deze, maar kan ons voorlopig niet helpen. Het verzoek blijft echter liggen en zal verder bestudeerd worden, wanneer een EIB delegatie in november naar de Antillen komt,' aldus de minister van Ontwikkelings-samenwerking.

In Den Haag, de volgende stop van de minister, werd iets meer bereikt: Nederland is bereid (een deel) van de investering met ontwikkelingsgelden te betalen, wanneer de resultaten van het 'term of references' onderzoek bekend zijn.

### CONSULTANT

Daaraan zal nu de komende tijd door een consultant, in samenwerking met de ALM, gewerkt worden. Wanneer minister De Koning eind september/begin oktober hier is in verband met het bestedingsoverleg, moet het gehele 'pakket' op tafel liggen, zodat dan beslissingen genomen kunnen worden. 'Het Kabnaa was positief over dit project. Het zal niet moeilijk zijn om de gelden te krijgen,' zei minister Crestian die vorige week uit Europa terugkeerde. Hij besprak deze plannen reeds met de ALM- top. Ook de raad van ministers werd gisteren tijdens de wekelijkse vergadering ingelicht en Crestian kreeg toestemming de werkzaamheden voort te zetten.

### MEER FINANCIERDERS

Hij meldde desgevraagd, dat wellicht ook andere partners in de financiering zullen bijdragen: de ALM zelf is ook al bezig om gelden op de kapitaalmarkt te zoeken. In Kralendijk zijn er ook instaties die misschien een financieel steentje willen bijdragen. Op dat eiland gaan ook al stemmen op, voor de oprichting van een eigen, nieuwe luchtvaartmaatschappij. Het projectdossier, dat een adviesbureau zal opstellen, moet binnen zes weken rond zijn, waarna veel meer bekend zal zijn wie de toestellen zal financieren en wanneer de nieuwe vliegtuigen de huidige Fokker Fairchild toestellen zullen vervangen.

### OBNA

Minister Crestian maakte gisteren ook melding van de ondertekening van een protocol, waardoor 6 miljoen beschikbaar wordt gesteld voor de OBNA: daarvan is 800.000 een soort schenking (in de vorm van participatiekapitaal).

De rest is een zachte lening. De OBNA zal het geld weer, eveneens tegen gunstige voorwaarden, ter beschikking stellen van derden die zich met bepaalde (onder meer landbouw)projecten bezig houden.

### HAVENPROJECTEN

In Luxemburg werden diverse andere projecten besproken, maar die komen nog niet in aanmerking voor financiering, maar pas met het ingaan van het Vierde Lomeverdrag over twee jaar. Het gaat om zo'n vijf havenprojecten voor Curaçao, waarmee 9 miljoen gulden gemoeid is en uitbreiding van het utiliteitsbedrijf op Bonaire.

### GROEI

Wat het laatste betreft, meldde Crestiaan gisteren, dat het eiland momenteel zo'n toeristische groei doormaakt dat de water- en electriteitsvoorziening binnenkort niet voldoende zal blijken. Door de vele hoteluitbreidingsprojecten zal het eiland volgend jaar over zo'n 450 extra hotelkamers beschikken. Als daar de nieuwe appartementen en condominiums bij opgeteld worden, dan bedraagt het totale aantal nieuwe kamers binnen een jaar 600, waarvan het overgrote deel met privekapitaal betaald wordt. 'Bij onvoldoende capaciteit zullen zich problemen kunnen voordoen, zoals dat ook op Sint Maarten het geval is, en dat moet voorkomen worden. Zowel het Bonaireaanse project als de havenprojecten op Curaçao zullen in november aanstaande nader besproken worden wanneer een delegtie van de Europese Investerings Bank naar de Antillen komt.

# Willemstad uit op bevriezing schuld

**WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering is in overleg met Den Haag bezig een formule te vinden voor het terugbrengen of in elk geval bevriezen van de schuld bij Nederland. De schuldenlast bedraagt momenteel 650 miljoen gulden en zal, als er niets gedaan wordt, oplopen tot 850 of 900 miljoen in het jaar 2000. Zo verklaarde gisteren minister van Ontwikkelingssamenwerking, Franklin Crestian, na onlangs hierover in Den Haag besprekingen te hebben gevoerd.** Het is niet de eerste keer dat de bewindsman de problematiek van de opgelopen schulden aankaart. Tot nu toe echter werd geen oplossing bereikt en wordt de schuld, al naar gelang ontwikkelingshulp versterkt wordt, steeds groter.

Minister Crestian meldde gisteren aan journalisten op Curaçao, dat hij diverse voorstellen heeft gedaan die mogelijk tot een oplossing zullen leiden. Over die voorstellen wilde hij in dit stadium niet veel zeggen. Gevraagd of Willemstad uit is op kwijtschelding, zei hij dat van kwijtscheling waarschijnlijk geen sprake zal zijn. 'Er komt geen kwijtschelding, maar ik ben hoopvol gestemd dat de schuld vanaf 1990 ook niet verder zal groeien maar zelfs een beetje zal afnemen.' Hoe de Antilliaanse regering dat denkt klaar te spelen, zei Crestian nog niet te kunnen meedelen.

# Zeilboten onvindbaar

**WILLEMSTAD — Een vliegtuig van de Koninklijke Luchtmacht is gisterochtend omstreeks half elf opgestegen van Hato om deel te nemen aan een zoekactie naar een vermiste Venezolaanse zeilboot van ongeveer vijftien meter die in een gebied zestig mijl ten westen van Aruba zou moeten varen. Dit bevestigde voorlichter Wagenaar van de Koninklijke Marine.** De boot zou afkomstig zijn uit Punto Fijo en vijf opvarenden aan boord hebben. De politie te water kon dit gisteren niet bevestigen.

Vanochtend deelde een inspecteur van politie mee dat gisteren inderdaad de politieboot PB3 is uitgevaren voor een zoekactie naar dat dit tevergeefs was. Voor zover hij bij de politie te water na kon gaan was zowel de Venezolaanse vissersboot Pacific Star als het Amerikaanse zeiljacht Fluwf zoek. Het eerste schip zou stoffen aan boord hebben die schadelijk zijn voor de onderwaterwereld. Het schip zou ten oosten van Curaçao varen.

De politiezegsman kon niet aangeven wat de directe reden was voor een zoekactie naar dit schip. Het Amerikaanse schip zou van Punto Fijo vertrokken zijn met bestemming Curaçao of Aruba. Aangezien er sinds 18 juli niets is vernomen van het schip, verzocht de politie van Aruba aan Curaçao om een zoekactie te beginnen.

**OP 6 AUGUSTUS NIEUWE PRESIDENT**

*Drie partijen houden vast aan eigen kandidaten*

# Onzekerheid over uitslag verkiezing door congres

**LA PAZ - De grote partijen in Bolivia zijn een cruciale fase ingegaan van het overleg om te komen tot de verkiezing in het congres van de nieuwe president die op 6 augustus de macht moet overnemen van de bejaarde Victor Pas Estenssoro. Deze laatste fase is omgeven door onzekerheid en ook door haaks op elkaar staande posities van de betrokken partijen.**

Het wordt kort dag om een uitweg te vinden. Begin augustus moet de nieuwe regering aantreden. Maar geen enkele partij beschikt over een meerderheid in het congres en is dus aangewezen op de vorming van een coalitie of minstens op afspraken met een andere partij waarbij men zich verplicht de nieuwe regering te gedogen.

**KANDIDATEN**

De belangrijkste partijen die nog in het spel zijn voor de aanwijzing voor het presidentschap zijn de Nationalistische revolutionaire beweging (MNR), de Democratisch nationalistische actie (ADN) en de Linkse revolutionaire beweging (MIR). De leiders van deze drie partijen lieten rond 20 juli nog eens weten dat men aan zijn eigen presidents-kandidaat zou vasthouden. Het enige waar de drie partijen elkaar konden vinden was de verklaring dat men garandeerde dat Bolivia op 6 augustus zijn nieuwe president heeft.

Kandidaten daarvoor zijn Hugo Banzer, Jaime Paz Zamora en Gonzalo Sanchez de Lozada. Generaal Banzer is dat namens ADN en heeft al jaren lang met harde militaire hand als president geregeerd. Zamora is de man van MIR en had ook reeds een uitvoerende regeringsfunctie. Sachez de Lozada is de kandidaat van MNR.

**MNR UITSCHAKELEN**

Dezer dagen hadden Banzer en Paz Zamora een onderonsje. Zij kwamen daarbij schriftelijk overeen 'medewerking te verlenen aan de verkiezing van een president in het congres voor 6 augustus'. Drie uur lang hebben zij daarbij met elkaar gesproken. Uit informatie binnen MIR- kringen blijkt dat daarbij besloten is het 'op alle mogelijke manieren 'onmogelijk te maken dat Sanchez de Lozada wordt gekozen'. Maar beide partijen hebben ook officieel laten weten dat zij aan hun eigen kandidaat vasthouden.

Over deze ontmoeting zei Paz Zamora dat men 'over de nationale situatie' had gesproken 'en over de noodzaak een compromis te bereiken voor de 6e augustus welke de verkiezing van een president garandeert'. Van zijn kant zei Banzer dat hij 'gedurende zijn lange leven daden heeft gesteld welke een aardverschuiving veroorzaakten en ik ben in staat weer zo'n daad te stellen. Maar dat ogenblik doet zich nu niet voor, omdat de partij gelooft dat het uur aangebroken is dat er een regering komt met een leider aan het hoofd'.

**VOORKEUR VOOR MIR**

Bij de MNR blijft men de voorkeur geven aan een samengaan met MIR maar er wordt overleg met ADN niet totaal van de hand gewezen.

Maar steeds is de voorwaarde dat Sanchez de Lozada de nieuwe president moet worden.

Ondertussen ligt er op tafel het verzoek van de kleinere partijen voor het beleggen van een buitengewone parlements- vergadering om te beslissen over een hertelling van de stemmen. Daar zou dan de mogelijkheid bestaan dat de verkiezingen van 7 mei worden geannuleerd. Het verzoek is afkomstig van Roger Cortez van de Socialistische partij en Victor Hugo Cardenas van de Revolutionaire Tupac Matari-beweging. Zij zijn een week geleden een hongerstaking begonnen om zo een hertelling te bereiken. Zij zijn van mening dat er zich op de verkiezingsdag grote onregelmatigheden hebben voorgedaan. Beide partijen zijn namelijk hun zetel in het huis van afgevaardigden kwijt geraakt.

## Kapitalisme: samenleving van beesten

**HAVANA - Het kapitalisme is een samenleving van beesten, een dierentuin waarin de sterkeren de zwakkeren verslinden.** De imperialisten denken dat de dagen van het socialisten zijn geteld, maar het zijn juist dat imperialisme en het kapitalisme die in verval zijn. Aan het woord is Fidel Castro die in dienst staat van het Cubaanse socialisme. Hij deed zijn uitspraken bij gelegenheid van de opening van zes nieuwe tehuizen voor ouden van dagen in Havana. Welke van die onmenselijke (kapitalistische) steden kent dergelijke voorzieningen', vroeg Castro zich af. Hij doelde daarbij vooral op de gratis gezondheidszorg, het onderwijssysteem, de kinderopvangcentra en de scholen voor gehandicapten bedoelde in zijn land.

*Argentijnse Methodistenbisschop:*

## Wereldraad-programma ter bestrijding schuldenlast

**MOSKOU - De Wereldraad van Kerken moet een programma ter bestrijding van de schuldenlast beginnen, net zoals het bekende programma ter bestrijding van het racisme. Deze raad was afkomstig van de Argentijnse Methodistische bisschop Frederico Pagura tijdens de vergadering van het centrale comite van de Wereldraad in Moskou.** Volgens de bisschop is in zijn land, Argentinie, de armoe enorm toegenomen als gevolg van de schuldencrisis. Wat eens het rijkste land van Latijns Amerika was is nu verworden tot een land met miljoenen armen die hun voedsel zoeken op vuilnisbelten. Hij haalde als voorbeeld aan dat onlangs een paard tijdens een race stierf. Voordat men dit kadaver kon wegdragen was het door ondervoede mensen uitgengereten om wat vlees mee naar huis te kunnen nemen. En dat terwijl Argentinie zich altijd kon beroemen op het feit dat het het land was waar men men per hoofd van de bevolking het meeste vlees at van de hele wereld. Maar dan geen paardenvlees. Want dat vond men minderwaardig.

Bisschop Pagura is voorzitter van de Latijnsamerikaanse raad van kerken. Hij citeerde kardinaal Arns van Sao Paolo die over de verarming in vele delen van de wereld eens heeft gezegd: 't Is geen kwestie van miljoenen dollars maar van miljoenen mensenlevens.

**TEHERAN** - Iran overweegt het VS- aanbod voor smartegeld aan de nabestaanden van de slachtoffers van het neerschieten van een Iraanse Airbus in 88 slechts te aanvaarden als de VS gerechtelijk worden veroordeeld.

*ONTMOETING IN VRIENDSCHAPSHOTEL*



*BAMAKO - De vredesbesprekingen tussen de Libische leider Moammar Al Gadafi (links) en de president van Tchad Hissene Habre (rechts) in de hoofdstad van Mali zijn afgebroken zonder dat de partijen een akkoord hebben bereikt. Het was voor het eerst dat beide regeringsleiders elkaar formeel ontmoeten. Daartoe was bemiddeld door de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE). Deze bijeenkomst in Bamako was vooral tot stand gekomen onder aandrang van president Traore en gebeurde in aanwezigheid van zes Afrikaanse regeringsleiders. Een belangrijk knelpunt werd 'opgelost'- het geschil van de noordelijke grensstrook waarover beide landen al lange jaren bakkeleien -door dit door te verwijzen naar het internationaal gerechtshof in Den Haag. Habre eiste echter dat Libie zijn troepen, hangende de uitspraak van het hof uit dit gebied zou wegtrekken. Dit ging Al Gaddafi echter te ver. Het overleg werd gevoerd in een gelegenheid dat de toepasselijke naam van Vriendschaps- hotel draagt. De naam kan nog niet worden veranderd in Vredeshotel.* (AFP/ satellietfoto)

## AGENDA ARUBA



KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**BIOSCOPEN**
PRINCIPAL: 20.30 uur *The Burbs* (comedy, 14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *The Great Outdoors* (comedy, 14 jr.).

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 15, tel.: 24411.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * *



DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34. tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martinez. Engelandstraat 7, tel.: 24696.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

* * * * *

**TELEARUBA**
ZATERDAG: 18.00 The Amazone with Jacques Cousteau; 19.00 Style with Elsa Klensch; 19.15 Big story; 19.30 Crossfire; 20.00 Testament; 21.00 CNN international news; 21.45 Estreno; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Father Murphy; 18.00 Punky Brewster; 18.30 Musical Extravaganze; 19.15 This week in Japan; 20.30 CNN international news; 21.00 Quo Vadis? 22.45 Week in review; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
**Bezoekuren:**
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
**Rookverbod:**
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

SPORT
VOETBAL **(AVB)**: 20.00 uur (eredivisie) Estrella vs Bubali - Lago Sportpark.

* * * * *

**ZONDAG**
**BIOSCOPEN**
PRINCIPAL: 20.30 uur *The Burbs* (comedy, 14 jr.).
DRIVE-IN: 21.00 uur *The Great Outdoors* (comedy, 14 jr.).

* * * * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(AVB)**: 16.00 uur (eredivisie) RCA vs Dakota - Wilhelminastadion.

* * * * *

**MAANDAG**
DIVERSEN
INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).



CENTRO KIBRAHACHA **(dagverblijf voor bejaarden)**: openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om producten te kopen in het oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * *

**KERKDIENSTEN**
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * *

**PROTESTANTSE KERKDIENSTEN**
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: **geen dienst.**
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

* * * * *

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A): 09.30 uur kerkdienst.

* * * * *

## Politiemannen vermoord in Chili

**SANTIAGO - Bij een roofoverval op een bankfiliaal in de Chileense hoofdstad zijn twee politiemannen gedood. Zij waren met de bewaking belast. Eerder deze maand werden ook al twee politieagenten vermoord, maar in dit geval gebeurde het kennelijk door een guerrillagroep.** Bij de overval op de bank in de Recoleta- buurt waren tien mensen betrokken. Vanuit een auto schoten zij op de bewakers en ontdeden hen daarna van hun wapens. Met een auto welke op die van de politie leek namen zij later de vlucht. Meteen hierna begon de politie met een grote opsporingsactie.

## Vertegenwoordigers van buiten Aruba bij begrafenis van Leo

**ORANJESTAD — Gasten uit de Nederlandse Antillen en Brazilië zijn gisteren en vandaag op Aruba aangekomen ter bijwoning van de begrafenis - vanmiddag om vijf uur - van minister Daniel Leo.**

Uit Brazilië zijn aangekomen: Stella Herrera (viceconsul te Sao Paolo) en Consuelo Bilbao (vertegenwoordigster van de president van de luchtvaartmaatschappij VASP).

Uit Sint Maarten: gedeputeerden Ceryl Richardson en Vaqueline Connor, adviseurs Claude Wathey en Henry Fingal.

Uit Bonaire: gezaghebber George Soliana, gedeputeerde M. Melaan en echtgenote, Luis de Palm (vertegenwoordiger Bonaireaanse Toeristenbureau op Aruba).

Uit Curaçao: ministers Louis Gumbs en Chucho Smits, Roy Singer (chef protocol), mevr M. Jacobs (plaatsvervangend secretaris Raad van Ministers).

Statenleden: B. Thomas, R. McWilliam, Jopie Abraham, Onofre Bikker, Wilson Godett, Marcel Gumbs, Don Martina en echtgenote en George Palm.

Eilandsraadsleden: Mayra Coffie, Lelia Peternella-Pieters Kwiers, Romulo Koster, Moenir-Alam (secretaris-generaal van de MAN).

Gedeputeerden: R. Pietersz, G. Hueck en N. Monte, R. Hato (hoofd Curaçaos Toeristenbureau).

Namens Venezuela: de consul-generaal op Aruba, Josefina Carrera Prato.



*ORANJESTAD — De bevolking kreeg gisteren een eerste gelegenheid om afscheid te nemen van de overleden minister Daniel Leo in het auditorium van het Dr Horacio Oduber hospitaal. Velen maakten tussen tien uur 's morgens en zes uur 's middags van deze gelegenheid gebruik.*
*Foto's: een close-up van de overledene, premier Nelson Oduber en een dochter van de overledene bij de kist en een lange rij personen wachtend op hun beurt om medeleven te betuigen.*

### *Vredesakkoord in Suriname bereikt*

## Regering vertrouwt op medewerking alle partijen

**KOUROU — De delegatie van de Surinaamse regering onder leiding van minister van Onderwijs, Ronald Venetiaan, en het Junglecommando van Ronnie Brunswijk hebben vrijdag in Kourou om 12.30 uur plaatselijke tijd een vredesakkoord ondertekend.**

Op een persconferentie na afloop van het overleg, dat maandag begon en donderdag met een dag werd verlengd, zei minister Venetiaan, dat het akkoord zeker nageleefd zal worden. Hij had er 'alle vertrouwen in dat alle partijen, ook het Militair Gezag het gezond verstand zullen laten prevaleren'. Dat baseerde hij op de toezegging van het Militair Gezag, waarmee hij voor de onderhandelingen in Kourou sprak, dat het leger het vredesproces volledig ondersteunt.

### GARANTIE

Brunswijk sprak de hoop uit dat het akkoord van Kourou 'geen ongedekte cheque is'. Daarop verzekerde Venetiaan hem dat de overeenkomst 'gedekt wordt door de regering en de Nationale Assemblee'. Brunswijk gaf de regering 'voor honderd procent de garantie dat het Junglecommando het akkoord niet zal schenden'.

Minister Venetiaan noemde het 'van het grootste belang dat het volk van Suriname verenigd de ontwikkeling ter hand neemt en de democratie verstevigt. De zwaarste onderhandelingen werden gevoerd over de bepaling dat de leden van het Junglecommando in de Surinaamse politie zullen worden geïncorporeerd en de vaststelling dat de grondwet aangepast zal worden om te verzekeren dat de bewoners van het binnenland 'representatief vertegenwoordigd' zullen worden in de gekozen organen, waaronder het parlement. Eerder had het Junglecommando laten weten dat de wijziging van de grondwet binnen drie maanden een feit zou moeten zijn, maar in de bepaling over de vertegenwoordiging van de Marrons wordt alleen gesproken van maatregelen en initiatieven 'op korte termijn'.

### BIJDRAGE

De Nederlandse regering verwelkomt de totstandkoming van het akkoord tussen de regering van Suriname en het Junglecommando om de vijandelijkheden te beëindigen. Het ministerie van Buitenlandse Zaken zegt dit in een reactie op het slotakkoord dat vrijdag in Kourou werd ondertekend. De regering hoop dat 'het bereikte resultaat zal leiden tot een duurzame regeling van het conflict in het binnenland'. Het ministerie zegt dat de regering bereid is om in het kader van de ontwikkelingssamenwerking een bijdrage te leveren aan de rehabilitatie en ontwikkeling van het binnenland in Suriname.

## Pers vervolgd in Zuidafrika

**JOHANNESBURG - Vijf krante- directeuren en twee journalisten zijn in Zuidafrika in staat van beschuldiging gesteld omdat zij de bepalingen van de noodtoestand zouden hebben overtreden.** De journalisten Jo-Ann Bekker en Franz Kruiger kregen te horen dat zij op 16 augustus terecht moeten staan wegens artikelen over de levensomstandigheden van politieke gevangenen twee jaar geleden voor Weekly Mail. De directeur van dit blad, Anton Harber, is ook aangeklaagd.

De krante- directeuren Tertius Myburgh van de Sunday Times, Aggrey Klaaste van de Sowetian en de co- directeur van de New Nation Gabu Tugwana worden vervolgd omdat zij Harry Gwala geciteerd hebben. Dit was gebeurd nadat Gwala, lid van het verboden African National Congress (ANC), verleden jaar was vrijgelaten. Directeur Derek Jackson tenslotte van het maandbad Saamstaan wordt vervolgd omdat hij een foto van de ANC- leider Nelson Mandela afdrukte. De publicatie van gevangenen is in Zuidafrika verboden.

*Ingezonden*

## De wet van F. van Drie

TERWIJL PROF. Peschar, hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Groningen, zijn hoofd breekt over het verschil in kansen van slagen tussen kinderen uit verschillende milieus, moeten wij het hier op Aruba doen met de stelling van Van Drie.

Op Aruba worden onderwijsproblemen op een veel simpeler manier opgelost. De coördinator van het opleidingsprogramma 'Enseñansa pa Empleo' haalt het hele Arubaanse lerarenkorps door de bagger, met een stelling die mijns inziens nergens op slaat. De kans is echter groot, dat als we passief blijven toezien, deze stelling op den duur als een wet beschouwd gaat worden.

Stelling:
'Het gemiddelde dat een leerling voor zijn vakken krijgt, dat is het cijfer dat aan de leerkracht kan worden gegeven' (Amigoe, 3 juli 1989).

Het is mijns inziens juist deze kortzichtige wijze van een probleem benaderen en daarna afschuiven op andersmans schouder, zonder daadwerkelijk een oplossing voor te zoeken, één van de oorzaken dat ons onderwijspeil met de dag achteruit gaat.

Nog zo'n uitspraak van lik'mevestje:
'Slechte resultaten moeten leerkrachten aan het denken zetten'.

Al geruime tijd zijn diverse rapporten over het onderwijs op Aruba in het bezit van het departement van Onderwijs. Heeft onze ex-leraar, ex-directeur van de lerarenopleiding, ex-inspecteur van het beroepsonderwijs, excoördinator Job Center, excommissaris Gevangeniswezen, ex-commissaris Bushiri en coördinator opleidingsprogramma, zelf niet even kunnen nadenken om tijdig maatregelen te kunnen nemen.

Het Arubaanse onderwijssysteem is aan het falen en is gedoemd te degenereren naar een peil dat voor ons, op weg naar een, mijns inziens onzekere onafhankelijkheid, catastrofaal zal zijn.

Wat moeten we daaraan doen?

Een zondebok zoeken is mijns inziens absoluut geen oplossing. Ook niet als je met één of meer die vingers op mekaar gaat wijzen.

Suggesties:
- laten we nagaan of de normeringen die er ooit worden vastgesteld of ze nog worden nageleefd en/of ze voldoende toereikend zijn voor deze tijd.
- laten we het hele curriculum van het Arubaans onderwijs doornemen en saneren als dat nodig mocht blijken.
- laten we positief en constructief zijn en een werkomgeving creëren waar de leerkracht zich volwaardig en geapprecieerd voelt en dat hij/zij kan beschikken over moderne leermiddelen.
- laten we de ouders motiveren om actief met het schoolgebeuren bezig te zijn.
- laten we de jeugd een ruggesteun geven en alle zwakke schakels uit ons onderwijssysteem weghalen. Onze afgestudeerden moeten een betere kans van slagen krijgen bij voortzetting van hun studie in het buitenland.
- voor de vele sociale problemen die zich dagelijks voordoen op onze scholen, een oplossing zien te vinden met bijvoorbeeld maatschappelijk werkers en psychologen.

Dit zijn maar enkele suggesties, waarmee mijns inziens het onderwijs op Aruba veel meer gebaat is, dan de holle frasen die wel eens geuit worden.

*Nadelige gevolgen van de stelling van Van Drie.*

Om tegemoet te komen aan de eis van deze stelling, zal elke leerkracht die niet voor onbekwaam wil doorgaan, de normeringen die er zijn, opzij leggen, zodat zijn uiteindelijke scores voldoende uitvallen. Gevolg hiervan, als we proefwerkcijfers, schoolonderzoekcijfers en examencijfers naast elkaar leggen!

Fictief voorbeeld:
Proefwerk voor vak A: 9,2
Schoolonderzoek vak A: 4,1
Examen vak A: 2,3
3 / 15,6 / 5,5 afgerond 6.

Het is juist het rommelen met cijfers - om maar een redelijk klasgemiddelde te krijgen - dat één van de oorzaken is van de niveauverlaging in het Arubaanse onderwijs. Elke keer dat een leerling of klas overgaat naar een hogere klas, waar het niet aan voldoet, zal er automatisch niveauverlaging moeten plaatsvinden wil de leerkracht niet elke keer de 'zwarte Piet' toegespeeld krijgen.

Willen we daadwerkelijk een bepaald niveau behouden, dan moeten we er naar streven het leerprogramma en overgangsnormen strikt na te leven en versoepeling van de gestelde eisen categorisch te verwerpen. Door zo'n gezamenlijke aanpak zorgen we in ieder geval voor een gedegen niveaubewaking. Als gevolg hiervan kunnen we dan een acceptabele percentage geslaagden verwachten en onze afgestudeerden kunnen dan vruchtbaar gebruik maken van hun studielening.

Tot slot nog deze opmerking:

De laatste tijd is het mijns inziens meer en meer merkbaar dat er een sterke tendens bestaat om opleidingen van 3 à 4 jaar van zowel dagals avondopleiding over te hevelen naar het opleidingsprogramma 'Enseñansa pa Empleo' met een cursusduur van 3 à 4 maanden.

Waar zijn we dan mee bezig? Is dit motivatie?

JUAN FARRO
Aruba

**ORANJESTAD — Zeventien paren namen deze week deel aan de bridgeavond van Aruba Ariba.**

In de A-klasse scoorden boven de 50 procent: echtpaar Van der Wal 57.74%, 2. heren Oude Avenhuis/Palstra 54.17, 3. hr Marapin/mw Verbunt 53.57, 4. echtpaar Somer 52.38, 5. mw Hornix/hr Russ 51.19.

In de B-klasse: 1. dames Monzon/Smit 61.11, 2. heren Pennings/De Vries 53.47, 3. heren Jacobusse/Vogel 50.19, 4. echtpaar Reeves 50.69, 5. echtpaar Van Nierop 50.00.

De eerstvolgende bridgeavond is dinsdag om half acht in de Tivoliclub.

**ADIS ABEBA - De ministers van verschillende Afrikaanse landen hebben dank gebracht aan Cuba voor zijn bijdrage aan de verdediging van Angola 'tegen de agressie en destabilisatie- pogingen vanuit het nabuurland Zuidafrika en dit gedurende elf jaar'.** De waarnemend secretaris-generaal van de Organisatie van Afrikaanse eenheid OAE, Yilma Tadesse, zei dat de ministers van deze regio overeen zijn gekomen om een dank- telegram te sturen aan Cuba en zijn regering onder leiding van Fidel Castro. Niet minder dan vijftigduizend man aan troepen heeft Cuba gelegerd gehad in Angola, Cuba stuurde zijn troepen in 1978 toen Angola onafhankelijk werd van Portugal. De Cubanen moesten het regeringsleger bijstaan in de strijd tegen de Unita- guerrilla. De repatriering van deze troepen is ingezet.

## ANSELMO PONTILLUS:

# 'Aruba staat voor grote uitdagingen'

**ORANJESTAD — 'Als integraal deel van het Caribisch gebied en Latijns-Amerika staat Aruba op dit moment voor grote uitdagingen. [illegible] problemen op grote schaal die [illegible] Caribisch gebied/Latijns-Amerika raken. Aruba heeft voorlopig [illegible] niet dezelfde werkloosheidssituatie te [illegible] als veel andere Caribische eilanden die wij kennen'. Zo liet voorzitter Anselmo Pontilius zich uit op het dertiende congres van de jubilerende vakbond FTA.**

Pontilius zei, dat de FTA 25 jaar geleden werd opgericht met duidelijke doelstellingen om het recht van de arbeider en zijn familie op alle niveaus te verdedigen. Over de werkloosheidssituatie verklaarde hij, dat in het Caribisch gebied en Latijns-Amerika de cijfers variëren van vijftien tot 25 procent. De situatie op Aruba is vermoedelijk van tijdelijke aard. 'Wij zijn afhankelijk van een vrij breekbare economie: het toerisme. [illegible] heeft de verantwoordelijkheid zichzelf af te vragen of wij en onze volgende generaties alleen van deze economie afhankelijk moeten zijn', aldus Pontilius.

Ook het probleem op sociaal terrein is volgens hem zeer groot en zal ook toenemen. Er moet dan ook niet getracht worden de sociale en morele problemen te verbergen.

'Wanneer wij ons niet realiseren - zo verklaarde hij verder - dat wij op het gebied van [illegible] en dat van de [illegible] verder zullen [illegible] de verantwoordelijkheid niet ter hand nemen, dan zullen de komende generaties ons zeker veroordelen'.

Wat betreft de staatkundige structuur is volgens Pontilius een groot deel van de bevolking zich niet bewust van de veranderingen.

'De FTA heeft dan ook de verantwoordelijkheid op zich genomen om de bevolking van juiste informatie hierover te voorzien, zodat de bevolking zelf over de staatkundige structuur kan beslissen zonder dat één of meer groepen beslissen', aldus Pontilius.

## F[illegible] 25 JAAR

ORANJESTAD — [illegible] informatieblad ter [illegible] van het 25-jarig bestaan van vakbond FTA, werden gelukwensen uitgebracht aan de vakbond en de arbeiders door premier Nelson Oduber, minister van Arbeid Fredis Refunjol en de voorzitter van de FTA Anselmo Pontilius.

In zijn boodschap wijst premier Oduber op het belang van een open communicatie die [illegible] bond en werkgever en dat dit de verantwoordelijkheid is van niet alleen de vakbond maar evenveel of meer zelfs van de werkgever. Zijn [illegible] wens is dat het zover komt, dat alle werkgevers zich zullen realiseren dat integrale vooruitgang moeilijk te bereiken is zonder [illegible] noodzakelijke [illegible] werkgever en vakbond.

Dit [illegible] regering, aldus premier Oduber, die verder stelt het uiterste te zullen doen voor de realisatie van een optimale uitwisseling tussen werkgever en vakbond.

Arbeid [illegible] deel van [illegible] land, zo [illegible] minister van Arbeid Fredis Refunjol, [illegible] zal [illegible] zeer belangrijke [illegible] spelen. In dit [illegible] is een vakbond, zoals de FTA, zeer belangrijk voor de arbeiders die zich dienen te realiseren dat zij in georganiseerde vorm meer kunnen bereiken.

Refunjol: 'Het is onze plicht en taak om gezamenlijk te zorgen voor het [illegible]

FTA's voorzitter Anselmo Pontilius vindt dat de FTA als vertegenwoordigend orgaan van de arbeiders gedurende 25 jaar, op duidelijke wijze en zonder vrees voor niemand, zijn plaats in de gemeenschap behoorlijk heeft weten in te nemen. Alle [illegible] van de [illegible] gedelegeerden en leden van de FTA. In deze 25 jaren werden zeker fouten gemaakt, maar daarnaast werden ook vele positieve veranderingen voor de arbeiders in het algemeen bereikt, aldus Pontilius.

## [illegible] vertegenwoordiger [illegible] ICAO komt naar Aruba

ORANJESTAD — [illegible]

## LEMOND WINT LAATSTE BERGETAPPE VOOR FIGNON

*Laat nog een keer zien wie strekste klimmer is*

# Delgado neemt wraak op Theunisse en Rooks door Lejarreta te steunen

**AIX-LES-BAINS - In de laatste bergetappe van de Tour hebben Geert-Jan Theunisse en Steven Rooks ieder en speldeprik te incasseren gekregen. Ze werden begediend door Pedro Delgado.**

Theunisse moest op de laatste drie bergtoppen de Spanjaard telkens voorrang verlenen. Delgado sprintte op de Porte, Cucheron en Granier naar voren om de Nederlander in de bolletjestrui te laten zien, dat hij toch een betere klimmer is.

In dezelfde inspanningen accepte Delgado zijn landgenoot Marino Lejarreta naar voldoende voorsprong om hem langs Steven Rooks naar de vijfde plaats in het algemeen klassement te loodsen. 'Ik ben nog altijd boos op de PDM-ers', verklaarde Delgado. 'Zij hebben in de achttiende etappe voor Fignon en tegen mij gereden. Bovendien had Lejarreta nog een goede dienst van mij tegoed voor zijn hulp in de Ronde van Spanje.'

Theunisse maakte zich er niet druk om. Hij was al zeker van de titel 'Bergkoning' en fietste op de heetste dag van de Tour enigszins apatisch in de kopgroep naar Aix-les-Bains, 125 km verder. Hij finishte als vierde, was opnieuw met afstand de beste Nederlander.

Steven Rooks stond later en ietwat treurig bij de overvolle streep in het kuuboord. Hij had zijn koers afgestemd op Charly Mottet. De verzwakkende Fransman stond nog twee seconden voor op hem op de vijfde plaats in de algemene rangschikking.

### VERSCHRIKKELIJK HEET

'Ik hoopte Mottet er af te rijden', vertelde Rooks, 'maar ik had geen beste dag. De kopgroep moest ik laten gaan. Het was zo verschrikkelijk heet -(het was met temperaturen tussen de 33 en 36 graden de warmste Tour-dag)-, dat ik voortdurend ademhalings-moeilijkheden kreeg. De benen waren goed, maar zonder zuurstof kon ik niet aanvallen.'

Rooks zakte door het sprongetje van Lejarreta naar de zevende plaats. De bergkoning van 1988 moest zich troosten met de lapjestrui van leider in het combinatie-klassement.

Gele-truidrager Fignon was voor de tweede achtereenvolgende dag de uitblinker van de etappe. Op de drie cols speelde hij met zijn tegenstanders Delgado, Lejarreta, Lemond en Theunisse. Met dit viertal vormde hij op de col de Porte een overzichtelijke kopgroep.

Op de Cucheron plaatste hij een reeks demmarages, zonder door te zetten. Op de laatste berg, de Granier, antwoordde hij gepast op de wanhoopspogingen van Greg Lemond.

De Amerikaan, op 50 seconden tweede in het algemeen klassement, probeerde het twee keer bergop en eenmaal bergaf. Fignon verkeerde geen enkele keer in paniek en dichtte telkens met groot gemak de gaatjes.

### PANIEK

Paniek was er alleen bij het binnenrijden van Chambery, twintig kilometer voor het einde. Lejarreta maakte aan de leiding van het kopgroepje een stuurfout. Hij miste een bocht, de laatste bocht van de laatste col in de Tour de France 1989. De vijf vluchters moesten vol in de remmen en zelfs voet aan de grond zetten. Het incident liep goed af.

In Aix-les-Bains koos Lemond het wiel van de geletruidrager voor de eindsprint, die hij inderdaad won. Het betekende zijn tweede etappezege na de tijdrit Dinard-Rennes. Lemond hield nog hoop op de eindzege.

'Als Fignon in de slottijdrit iets minder is en ik heb een super-dag, kan ik die vijftig seconden misschien nog goedmaken', hoopte hij. Als Fignon zondag zo goed rijdt als vrijdag moet Lemond vrezen dat hij de tijdrit naar de Champs Elysees in Parijs niet eens wint.

Twee Nederlanders vochten een ander soort persoonlijk duel uit in deze etappe.

Gert Jakobs kwam letterlijk enkele seconden voor het sluiten van de tijdslimiet in de finishplaats met enkele meters voorsprong op de bezemwagen over de finish.

### LOERENDE JURY

De andere Nederlander die het met het allerkleinste tijd redde, was Mathieu Hermans. Hij werd in deze laatste bergetappe de volledige rit speciaal door een jurylid in de gaten gehouden. De beste man had in deze rit speciaal op hem gelet of hij geen straffen verdiende voor het laten duwen door toeschouwers, zodat hij net als Van Poppel uit de koers kon worden genomen. Hermans redde het op eigen kracht, maar belandde wel op de laatste plaats in het algemeen klassement.

De jury had bij 21 andere renners wel 'succes'. De groep kreeg een straf van één minuut wegens het passeren van een spoorwegovergang, terwijl de bomen gesloten waren.

De ploeg van Jan Gisbers gaat het meest verdienen in deze Tour. De verdienste van de ploeg waren tot aan de achttiende etappe 202.950 gulden. Op de tweede plaats komt de ploeg van gele-truidrager Laurent Fignon met 112.530 gulden. De ploeg van Delgado is derde met 104.270 gulden. Raas staat zevende met 59.730 gulden.

Het algemeen klassement na de negentiende etappe is als volgt:

1. Fignon (Fra): 83 uur, 44 minuten en 32 seconden; 2. Lemond (Vst): op 0,50; 3. Delgado (Spa): 2,28; **4. Theunisse (Ned): 5,36;** 5. Lejarreta (Spa): 8,35; 6. Mottet (Fra): 9,40; **7. Rooks (Ned): 9,42;** 8. Alcala (Mex): 13,30; 9. Millar (GBR): 16,31; 10. Kelly (Ier): 16,44; 11. Bugno (Ita): 23,12; 12. Pascal Simon (Fra): 25,47; 13. Caritoux (Fra): 25,59; 16. Indurain (Spa): 30,32; 17. Bauer (Can): 30,35; 19. Herrera (Col): 33,27; 21. Breu (Zwi): 35,41; 223. Hampsten (Vst): 40,34; 25. Palacio (Col): 43,21; 26. Fuerte (Spa): 44,21; **138 en laatste. Hermans (Ned): 3.01,28.**

Berg-klassement:

**1. Theunisse: 441;** 2. Delgado: 311; **3. Rooks: 257;** 4. Millar: 241; 5. Fignon: 219; 6. Lemond: 197.

Punten-klassement:

1. Kelly: 249; 2. De Wilde (Bel): 174; **3. Rooks: 141; 4. Theunisse: 127;** 5. Fignon: 119; 6. Lemond: 115.

Tussensprint-klassement:

1. Kelly: 121; 2. Tebaldi (Ita): 75; **3. Rooks: 45;** 4. Arnaud (Fra): 45; **5. Schurer (Ned): 42.**

Combinatie-klassement:

**1. Rooks: 87;** 2. Fignon: 81; 3, Kelly: 81; 4. Lemond: 72; **5. Theunisse: 69.**

Algemeen-ploegenklassement:

**1. Gisbers: 251.34,39;** 2. Echevarri: op 1,27; 3. Legeay: 43,08; 4. Guimard: 52,51; 5. Vallet: 1.12,49; 18. Priem: 1.48,38; 20. Post: 5.00,40; 21. Raas: 5.05,22.




*GREG LEMOND: tweede etappezege*

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
**(zwembad)**
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
**(Damacor Bowling Club, Chucbubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
**(Sentro di Bario Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
**(AA-klasse)**
17.00 uur Alpha vs Sorpresa;
20.30 uur Wild Cats vs Blue Hawks - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

**ZONDAG**
SOFTBALL
**(Liga Uni Tur)**
12.00 uur Chez Suzenne vs Sigi Gosa/Nos Pan;
14.00 uur CITCO vs Gasora Giants;
16.00 uur Sure Lottery vs Teremoto - Post 6-terrein.

VOETBAL
**(Federashon Futbòl Kòrsou)**
14.00 uur (eerste divisie) Deportivo Santa Rosa vs Juventut Westpunt;
16.00 (eerste divisie) Eleven Brothers vs De Koning;
18.00 uur (eredivisie) Undeba vs Sithoc - Stadion Antoine Maduro.

*****

## "FLOWER-POWER HIPPIE" WERD MEEWARIG BEKEKEN

*Koersinstihot en sterke benen brengen succes*

# Laurent Fignon heeft de wielerwereld door geslaagde comeback te kijk gezet

**AIX-LES-BAINS - Voor hij zich in de gele trui hulde onderscheidden de fotografen hem met de titel 'Monsieur Citron'.**

**De patroniserende sportkrant l'Equipe grapte: 'Als Laurent Fignon en Jeannie Longo samen kinderen zouden maken, kregen ze een muilkorf om. 'Beide gele-truidragers en toekomstige winnaars van de Tour de France zijn zuurpruimen van topkwaliteit. Moeilijk in de omgang, niet te benaderen voor het volk, dat met beiden 'La Passion de Velo' deelt. Laurent Fignon deelt zijn hartstocht voor het wielrennen hooguit met Cyrille Guimard, zijn ploegleider, compagnon en meesterbrein achter zijn eigen koersinstinct en sterke benen.**

Twee jaar geleden, toen het buitengewoon slecht met hem ging, liet Laurent Fignon zijn zure-regenhaar groeien. Hij bond de blonde pieken met een elastiekje bij elkaar tot een paardestaartje. Het was zijn uiting van inkeer, zijn gevestigde persoonlijkheid.

De wielerwereld bekeek de Parijzenaar meewarig. Zo'n merkwaardig hippie kon nooit meer een wielerkampioen worden. Fignon werd na twee operaties aan de achillespezen wat al te snel afgeschreven. Dat is ook wat hij de buitenwereld verwijt: 'Klasse verloochent zich nooit.'

De flower-power van Laurent Fignon was individueel gericht. Geen vreugdevol streven naar vrede voor allen, maar een grimmige oorlogsverklaring aan het peloton.

Totaal op zichzelf werkte de Tour-winnaar van '83 en '84 aan zijn come-back. Hij vond de sleutel tot het geheim van zijn succes. Wat hem precies tot zijn dubbele triomf in Milaan-Sanremo en de dubbel Giro d'Italia en Tour de France voerde, blijft en geheim.

De details van zijn bijzondere preparatie voor beslissende momenten zijn bij niemand bekend. Het antwoord van Fignon, in een goede bui, luidt kort: 'De methode Fignon bestaat. Meer zeg ik niet.'

In zijn beste jaar als coureur wordt de waas van geheimzinnigheid dichter en dichter. De bijna 29-jarige Parijzenaar heeft nog niets gedaan om de lucht op te klaren. Het is niet onwaarschijnlijk dat de geheimzinnigheid zijn grote energiebron voor grote prestaties is. 'Wat ik doe gaat niemand iets aan. Mijn comeback heb ik te danken aan mijn zelfvertrouwen. Ik heb er altijd in geloofd en het is er uitgekomen.'

### STAGELOPER

Laurent Fignon was nog geen 23 toen hij in '83 de Tour won. Hij was een goede renner, stageloper in de ploeg van Bernard Hinault. De kopman kon in '83 de Tour niet rijden door een knie-operatie. Pascal Simon nam toen de gele trui tot hij moest uitvallen door een gebroken schouderblad. Fignon kon de gele trui zomaar overnemen en in Parijs brengen.

Zoveel geluk zou hij nooit meer kennen, werd algemeen gesteld. Fignon dacht er anders over. Een jaar later vernederde Fignon al zijn tegenstanders, Hinault incluis. Hij won zijn tweede Tour, groeide uit tot een afgod. Plotsklaps kwam zijn lichaam in opstand. Hij moest twee operaties ondergaan. Het herstel zou twee jaar vergen. Fignon reed weer mee, maar kon niet veel bijzonders meer.

Met zijn speciale methode begon Laurent Fignon twee jaar geleden. De overwinning in Milaan - Sanremo in de sprint tegen de latere wereldkampioen Maurizio Fondriest was het eerste resultaat. Daarna ging het met zijn wielerloopbaan als met zijn populariteit; een woeste golfbeweging.

De Tour de France van 1988 werd een mislukking. Hij verliet voortijdig het strijdtoneel. Een lintworm van een meter lengte ontnam hem al zijn krachten. Manfred Krikke, leider van het onderzoek dat PDM instelde naar de doping-affaire rond Geert-Jan Theunisse, betwijfelde die toedracht.

Hij noemde in het rapport Fignon bij de uitvallers, die voorkennis hadden opgedaan van een dopingzaak, waar zij in verwikkeld zouden raken.

### LINTWORM GEZIEN

Fignon reageerde furieus, spande een geding aan tegen de journalist van de krant 'La Liberation', die dit had afgedrukt. De renner won het proces, nadat een journalist van 'La Parisien' verklaarde met eigen ogen de lintworm te hebben gezien.

Een basis voor zijn sportieve succes van dit jaar, Milaan-Sanremo, Giro d'Italia, (hoogstwaarschijnlijk) deze Tour de France en misschien zelfs de wereldtitel in Chambery, is in elk geval, dat hij de afgelopen winter doorkwam zonder lichamelijke ongemakken.

Voor het eerst in jaren had hij geen last van voorhoofdsholte- ontstekingen en/of verkoudheden. 'Ik heb de gehele winter door me op het seizoen kunnen voorbereiden.'

De gedrevenheid van Fignon is zijn passie voor de fiets. 'Net als miljoenen andere mensen vind ik het fantastisch om hard op de fiets te rijden.'



*LAURENT FIGNON: 'Monsieur Citron'*

Zijn successen behaalt hij op zijn koers-instinct. Laurent Fignon kent de koersen, weet ook welke renners op welk parkoers de beteren zijn, klampt aan en slaat toe op de juiste momenten. Zo wist hij in de zwaarst Pyreneeën-etappe en de zwaarste Alpenrit telkens Greg Lemond uit de gele trui te rijden.

De knapste prestatie dit seizoen was zijn vermogen de laatste week van de twee grote ronden in de beste conditie te verkeren. In de Giro deed hij niets dan aanklampen. Hij kwam in het rose doordat Breukink in elkaar klapte. In de laatste week begon zijn ster te stralen. Hij speelde met zijn tegenstanders en behaalde zijn enige etappezege.

### PRECIES ZO

In de Tour de France ging het precies zo. Fignon veroverde de gele trui in Superbagneres, raakte de eerste plaats kwijt in de klimtijdrit van Orcieres-Merlette en leverde in Briançon nog een handjevol seconden tegen Greg Lemon in.

Fignon brieste als een paard, steigerde de volgende dag, pakte de gele trui terug en behaalde in Villard-de-Lans zijn eerste etappezege. Vrijdag, tijdens de laatste bergetappe, sloeg hij opnieuw op hol.

Zijn blijheid toonde hij alleen donderdag de laatste meters voor de streep met omhoog gestoken armen en een brede lach. Een minuut later was hij weer even afstandelijk als altijd. Hautain, adrem, intelligent. Een coureur om 'U' tegen te zeggen. 'Toegegeven, ik ben geen gemakkelijk mens. Maar ik heb mezelf ook niet ontzien om weer zo ver te kunnen komen.'



NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag voor de Major League gespeelde baseballwedstrijden zijn:

**American League:**
Oakland Athletics - Baltimore Orioles 3-2, California Angels - Detroit Tigers 8-7, Texas Rangers - New York Yankees 5-2, Chicago White Sox - Boston Red Sox 1-0, Milwaukee Brewers - Minnesota Twins 5-3, Kansas City Royals - Cleveland Indians 6-1, Toronto Blue Jays - Seattle Mariners 8-1.

**National League:**
San Francisco Giants - Chicago Cubs 4-3, Montreal Expos - Cincinnati Reds 3-1, New York Mets - Atlanta Braves 6-4, (1e) Pittsburgh Pirates - Los Angeles Dodgers 4-1 (2e) Los Angeles Dogers - Pittsburgh Pirates 7-3, Houston Astros - Philadelphia Phillies 4-2, Saint Louis Cardinals - San Diego Padres 5-0.

**■ ATLANTIC CITY** Mike Tyson heeft vrijdag zijn wereldtitel boksen in het zwaargewicht behouden. De Amerikaan versloeg in Atlantic City zijn uitdager, Carl 'The Truth' Williams, die na een minuut en 33 seconden in de eerste ronde knock out ging.

Williams ging neer op een linkse hoek. Op de zesde tel van scheidsrechter Randy Neumann kwam hij overeind. Williams stond niet stevig op de benen maar leek in staat de partij voort te zetten. Neumann staakte echter het gevecht, dat voor twaalf ronden was vastgesteld. 'Een bokser, die is neer gegaan, wil de arbiter altijd onmiddellijk overtuigen dat hij in orde is', verklaarde Neumann. 'Williams kon mij niet antwoorden en zijn handen waren dood'.

Tysons zege in de eerste ronde is geen record. In juni 1988 vloerde hij Michael Spinks al na 91 seconden. Dat gebeurde ook in het conventiecentrum van Atlantic City. Williams werd 1,3 miljoen dollar rijker. Er waren in Atlantic City 11.000 toeschouwers. De meesten leken niet erg tevreden. De voorstelling, waarvoor sommigen 250 dollar hadden neergelegd, was dan ook heel kort.

Williams was het niet eens met de beslissing van de scheidsrechter. 'Ik was niet eens gewond', protesteerde de verliezer. Neumann, zelf een oud-zwaargewichtbokser: 'Hij hing in de touwen. Ik vroeg hem hoe hij zich voelde, maar hij antwoordde niet. Ik herhaalde de vraag en opnieuw bleef het antwoord uit. Naar mijn mening kon hij op dat moment niet praten. Zijn ogen vertelden mij dat het hem niet goed ging'.

*Al twee buitenlanders*

## PSV mag Zambiaan niet gebruiken

**NIEUWEGEIN - De Zambiaanse international Kalusha zal het komend seizoen waarschijnlijk niet voor PSV uitkomen. Het bestuur van de Stichting Arbeidszaken Betaald Voetbal (SABV) heeft negatief aan het ministerie voor Sociale Zaken geadviseerd.**

Volgens de SAVB is er geen reden van de bestaande gedragslijn af te wijken, die in principe meer dan twee buitenlandse spelers bij dezelfde club niet toestaat.

Dat de Braziliaan Romario en de Tsjechoslowaak Chovanec in verband met enkele kwalificatie-wedstrijden van hun nationaal team voor de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal in het begin van het seizoen competitie-duels van PSV zullen missen, betekent niet dat er sprake is van een bijzondere situatie.

## Golfsport gevaarlijk!

TROON - Ook de golfsport is niet vај gevaar ontbloot.

Bij de open Britse titelstrijd raakte vrijdag een toekijkende vrouw gewond, toen zij getroffen werd door een golfbal. De vrouw werd bewusteloos weggevoerd naar een ziekenhuis, waar zij een nacht ter observatie moet verblijven.

Volgens een agent was de Brit Nick Faldo op de vierde hole de trefzekere golfer. Faldo, en de met hem spelende Amerikaan Fred Cuoples, waren er na afloop van overtuigd dat de bal van de stick van de Japanner Tateo Ozaki afkomstig was.

De Japanner wees echter op zijn beurt Faldo als de 'dader' aan.

# BIJ HET HEENGAAN VAN GUILLEN

**GUILLEN IS 87 JAAR geworden. In 1970 scheen hij een hartinfarct gekregen te hebben, toen hij besloot de trappen van zijn woning te beklimmen, nadat de lift was uitgevallen. Alejo Carpentier, zijn landgenoot, die in die tijd in Parijs woonde, zei dat hij dat erg onvoorzichtig vond van Guillén. Carpentier zelf overleed in 1980 en Guillén bleef daarna nog negen jaren leven (Guillén werd in 1902 geboren en Carpentier in 1904).**

In 1981 - bij mijn tweede bezoek aan Cuba - maakte ik kennis met Guillén en hij zag er toen heel oud uit. Wat een verschil met de levendige en revolutionaire dichter die ik uit zijn gedichten kende. Hij kon niet meer goed zien en ook het lopen ging niet meer zo gemakkelijk. Bij onze ontmoeting in de Sala de Convenciones (Habana) zei ik een strofe van zijn gedicht 'No sé por qué piensas tú' op, waarop hij verbaasd reageerde: 'U komt helemaal uit Europa en kent mijn gedicht uit uw hoofd?' (ik woonde toen in Nederland). Ik zei zoiets als: 'Mijn bewondering voor uw poëzie overbrugt alle afstanden' en we maakten een afspraak voor de volgende dag.

### TIMIDE

We spraken op de UNEAC (Vereniging van Cubaanse Schrijvers en Kunstenaars) over zijn poëzie en over het feit dat hij vanaf 1929 in de *Diario de la Marina* (rubriek 'Ideales de una Raza') schreef en niet in de *Revista de la Avance*, het tijdschrift waarin de meeste Cubaanse avantgardisten in die tijd schreven. 'Guillén gaf me de indruk een timide man geworden te zijn. Ik kende hem (uit zijn poëzie en zijn kritische geschriften) als een zeer revolutionair dichter en schrijver. Bij het zien van mijn cassette-recorder vroeg hij wat dat was en hij wilde liever niet hebben dat ik het gesprek opnam. Ik drong een beetje aan, maar hij zei toen zoiets als: '...en dan krijg ik met de politie-agenten te maken'.

'Op de eerste pagina van de complete uitgave van zijn poëtisch oeuvre, die hij mij schonk, schreef hij: 'Voy hacia Aruba!'

### ARUBA

Is Guillén ooit op Aruba geweest? Jawel, in 1959 was hij, op doorreis naar Wenen, op Aruba geland. Maar dat was héél kort. Op Curaçao heeft hij op diezelfde reis iets langer vertoefd (Lees zijn *Prosa de Prisa*, Editorial Hernandez, 1968, artikel 'Habana-Zürich').

Guillén heeft in zijn leven veel gereisd. In 1937, bij het begin van de dictatuur van Batista op Cuba, vertrok hij naar Mexico om deel te nemen aan het congres van schrijvers en kunstenaars. Daar hield hij een toespraak over de toekomst van Cuba en signaleerde het contrast tussen zijn geketende vaderland en Mexico (na de val van Gerardo Machado in 1933 volgde de dictatuur van het leger onder Batista eind 1936). Onder de gedichten, die hij in het Palacio de Bellas Artes in de hoofdstad van Mexico voordroeg, was ook 'No sé por qué piensas tú'. In dit gedicht zet Guillén het revolutionaire voort. Guillén wil hier aangeven dat het de plicht van de 'soldado' (politie) is qua instelling te veranderen. Deze moet zich niet langer als een instrument door de vijanden van het volk laten gebruiken. Guillén probeert een solidariteitsbesef te kweken tussen de politie-agent en de gewone man:

*Ik begrijp niet waarom jij*
*denkt,*
*agent, dat ik je haat,*
*als wij toch hetzelfde zijn,*
*jij*
*en ik.*
*Jij bent arm, ik ben het ook;*
*ik kom van beneden, jij ook;*
*waar haal je het vandaan,*
*agent, dat ik je haat?*

### SPANJE

In hetzelfde jaar (1937) verscheen zijn lange gedicht 'España', waarin hij de hevige strijd van het Spaanse volk tegen het fascime poëtisch beschrijft. Het revolutionaire element is steeds weer aanwezig. Tot de zwarte bedelaar, 'Sabás' (*West Indies Ltd.*, 1934) richtte Guillén zich met de woorden: 'Grijp het brood, maar smeek er niet om / Grijp het licht, grijp je trefzekere hoop, / zoals je een paard bij de teugels grijpt'. In het vijfde gedeelte van het gedicht 'España' ('de hoopvolle stem') komt het revolutionaire weer naar boven:

*Ardiendo, España, estás! Ardiendo*
*con largas uñas rojas encendidas;*
*a balas matricidas*
*pecho, bronce oponiendo,*
*y en ojo, boca, carne de traidores hundiendo*
*las rojas uñas largas encendidas.*

In 1938 keerde Guillén naar Cuba terug, nadat hij een gedeelte van de Spaanse Burgeroorlog had meegemaakt.

Er zijn daarna heel wat gedichtenbundels van Guillén verschenen: *El Son Entero* (1947), *La Paloma de vuelo popular* (1958, *Elegías* (1958), *Tengo* (1964) en *El Gran Zoo* (1967).

En *Tengo* bezingt Guillén de verworvenheden van de 'vrijheid', nadat de Cubaanse revolutie een feit was geworden. De titel van het gelijknamige gedicht (Tengo = ik heb) impliceert een zekere trots, vanwege de triomf van de revolutie. Guillén laat hier een arme man (Juan sin Nada = Jan zonder Iets) aan het woord, die constateert dat hij nu alles heeft. Aan het eind van het gedicht zegt hij: 'Ik heb, omdat ik reeds een plaats heb om te werken en te verdienen wat ik nodig heb om te leven. / Ik heb, eens even kijken, ik heb wat ik zo nodig had!'

De oude politieke, sociale en economishce thema's zijn nog altijd aanwezig in *El Gran Zoo*, maar zijn vroegere agressie is nu wat afgezwakt in een meer defensieve houding. Hij hoeft zijn vijanden niet meer te bestrijden, niet meer op zijn eiland. Daar schijnt men al alles te hebben 'wat men zo nodig had'. Het lijkt alsof ze vijanden - zo suggereert Guillén - zich in *De Grote Dierentuin* bevinden: de Woekeraars, Lynch, KKK, Politie, Gangster etc. *De Grote Dierentuin* is een zeer satyrisch boekje en biedt de lezer een ironische interpretatie van de tegenwoordige wereld. Het wil de 'vrijheid' op Cuba symboliseren.

### PROFEET

Dat was nou Nicolás Guillén. De dichter, die als een profeet de revolutie op Cuba vanaf de jaren dertig heeft bezongen. Hij zelf is heengegaan. Maar hij zal voor altijd door de massa geïdolatreerd worden, ook *buiten* Cuba. Hij was één met het volk. Hij was de stem van het minderbedeelde Cubaanse volk.

HENRY HABIBE



# Verkorte balans BNA

WILLEMSTAD — De verkorte balans van de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) ziet er per ... als volgt uit:

Verkorte Balans (in miljoenen guldens)

| | 30-06-'89 | 31-05-'89 | | 30-06-'89 | 31-05-'89 |
|---|---|---|---|---|---|
| Vorderingen op het Goudfonds | 67.6 | 67.6 | Kapitaal en reserves | 63.5 | 63.5 |
| Deviezen | 375.7 | 408.6 | Bankbiljetten | 142.7 | 139.7 |
| Voorschotrekening Land | 113.3 | 113.3 | Landsontvanger | 12.9 | 16.0 |
| Tijdelijk kasvoorschot Land | 10.8 | 3.7 | Eilandsontvanger | 32.0 | 9.0 |
| Leningen aan banken | - | - | Banken | 172.2 | 198.6 |
| Overige | 23.1 | 23.7 | Crisisfonds | 29.1 | 29.1 |
| | | | Rekening Meerjarenplanprojecten | 10.9 | 9.6 |
| | | | Solidariteitsfonds | 1.5 | 0.1 |
| | | | Deposito's overige ingezetenen | 89.6 | 117.6 |
| | | | Overige | 36.0 | 33.6 |
| | 590.4 | 616.8 | | 590.4 | 616.8 |

De officiële deviezenvoorraad is in juni met 32.9 miljoen gulden afgenomen. Dit is met name het gevolg van de aankoop van deviezen door de commerciële banken. Het tegoed van de commerciële banken bij de BNA, dat tot uitdrukking komt op de rekening 'Banken', is mede hierdoor met 26.4 miljoen afgenomen.

De schuld van de centrale overheid op de rekening 'Tijdelijk kasvoorschot Land' is in juni met 7.1 miljoen toegenomen. De centrale overheid heeft dit bedrag voornamelijk aangewend voor het voldoen van rente- en aflossingsverplichtingen op obligatieleningen. Daarnaast is het tegoed van de centrale overheid bij de BNA op de rekening 'Landsontvanger' met 3.1 miljoen afgenomen.

De rekening 'Deposito's overige ingezetenen' is in juni met 28.0 miljoen afgenomen. Dit is voornamelijk het gevolg van het vervallen van 'certificates of deposit' van de Eilandsontvanger, die niet zijn herbelegd.

De rekening van de Eilandsontvanger bij de BNA is mede hierdoor met 23.0 miljoen toegenomen.

De rekening 'Meerjarenplan projecten' is met 1.3 miljoen toegenomen. Dit is het gevolg van storting van gelden door de Nederlandse regering ter financiering van ontwikkelingprojecten.

De middelen van het solidariteitsfonds zijn met 1.4 miljoen toegenomen, als gevolg van voornamelijk de storting door de Nederlandse regering. De regeringen van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba dragen bij in dit fonds, waaruit de structurele begrotingstekorten van de kleine eilanden worden gefinancierd.

*****

GENEVE - De VN- mensenrechten- commissie bekritiseerde vrijdag Italie wegens het mishandelen van gevangenen tijdens het vaal ook veel te langdurge voorarrest. De commissie sloot vrijdag zijn zittingsperiode af. De kritiek richtte zich vooral op de duur van het voorrarest en op de justitiele strafrecht- procedures

HORIZONTAAL: 1. schande; 5. organische verbinding; 9. grondvlak; 13. onlangs; 14. reparatiebedrijf; 15. en dergelijke; 17. voorzetsel; 18. bazig mens; 18a. getijde; 19. voorzetsel; 20. boksterm; 21. roem; 23. gestold vleesnat; 25. gezang; 27. flauwhartig; 28. venster boven in een huis; 30. voortreffelijk; 32. dierengeluid; 33. rund; 35. spil; 36. zuivelprodukt; 37. vreemde munt; 40. klap; 42. ontvreemden; 45. krampachtige ademtocht; 46. zwaai; 49. aanspreektitel; 50. internat. vliegtuigteken van Perú; 51. hetzelfde; 52. grappig; 55. afschrift maken (vervoeging); 58. kaartspel; 60. ellende; 62. roem; 63. Amerikaanse staat; 65. deel van de mast; 66. slee; 67. beruchte brigade van Nazi-Duitsland; 69. chemisch symbool voor radium; 70. plaats in Noord-Holland; 73. gerecht van gestoofd fruit; 77. gewicht; 78. eikenhout van schors ontdoen; 80. weergalm; 81. modegek; 82. de dato; 83. daar; 84. landbouwkundig ingenieur; 84a. Frans lidwoord; 85. voegwoord; 87. bergruimte; 88. aangemaakt cement; 89. met een mes scheiden; 91. getal; 92. deel van een vis; 93. muzikale compositie.

VERTICAAL: 1. uitgebreid; 2. reeds; 3. liefkozing; 4. volmacht; 5. inwoner van Groenland; 6. dierenverblijf; 7. klein zoogdiertje; 8. gevaarlijke ziekte; 9. rover; 10. Turks heer; 11. selenium; 12. optocht; 16. sprookjesdieren; 20. terzake kundig persoon; 22. maanstand; 24. deel van de mast; 26. eminentie; 27. persoonlijk voornaamwoord; 29. mestvork; 31. gevolg van een neusprikkeling; 34. slof; 35. stad in Noordafrika; 37. godsdienstig lied; 38. meetkundige term; 39. spil; 41. voegwoord; 42. senior; 43. onhandig; 44. soort bont; 47. jongensnaam; 48. plaats op de Veluwe; 53. door water omringd land; 54. binnenste; 55. Duits binnenlands autokenteken van Kempton/Allgäu; 56. dat is (Latijn); 57. godsdienst; 58. schielijke beweging met de mond; 59. hoeveelheid; 61. uitvlakken; 64. gebrek; 66. naar; 68. nadruk; 70. plaggen; 71. spil; 72. keurmerk; 74. uitroep van verbazing; 75. voegwoord; 76. verdieping; 79. inwendig orgaan; 80. meisjesnaam; 83. plaats in Gelderland; 86. precies; 88. soortelijk gewicht; 90. thans.

UIT HET grote aantal inzendingen van de kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

**John v. Driel**
**p/a Seru Fortunaweg 42**
**Curaçao**

De winnaar kan zijn prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Curaçao, Scherpenheuvel z/n (tot drie uur 's middags).

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur en duidelijk op enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL

Curaçao: P.O.Box 5..
Aruba: Nassaustraat 110
Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 154 t.n.v. Hubert ...kels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

HORIZONTAAL: 1. knip; 5. briesen; 11. hoes; 15. leren; 17. Oeloe; 18. Aalst; 19. e.v.; 20. navel; 22. praam; 24. so.; 25. pek; 27. per; 28. ski; 29. gek; 30. lek; 32. lip; 34. ets; 35. ven; 37. nar; 39. genie; 41. men; 43. brasem; 46. run; 47. katoen; 49. reu; 50. nors; 52. doop; 54. tri; 55. ab; 56. te; 57. om; 58. K.B.; 59. hes; 61. etui; 63. Lima; 65. leb; 66. Alpino; 68. duo; 70. allure; 72. Iet; 73. getob; 75. kan; 76. kor; 77. mee; 78. mal; 80. fel; 82. dun; 83. aan; 84. keu; 86. ten; 88. un; 89. vloed; 91. waard; 93. ge.; 94. psalm; 96. varia; 98. kuier; 100. Etna; 101. Hengelo; 102. stro.

VERTICAAL: 1. klep; 2. nevel; 3. ir.; 4. pen; 6. roerig; 7. lel; 8. el; 9. sop; 10. eerste; 11. ham; 12. o.l.; 13. Essen; 14. stok; 16. nap; 18. aai; 21. vel; 23. aks; 26. kenau; 29. genot; 31. kas; 33. pers; 34. eind; 35. vet; 36. Abraham; 38. ren; 40. nu; 41. map; 42. snibben; 44. rebel; 45. motto; 47. komma; 48. erker; 51. reu; 53. ooi; 60. spion; 61. ent; 62. idee; 63. loom; 64. alk; 65. lunet; 67. Ier; 69. ut; 71. laf; 73. Genève; 74. bekaal; 76. kunst; 77. Maas; 79. Lea; 81. leger; 82. dupe; 83. ALM; 85. Urk; 87. Nero; 89. vla; 90. dan; 91. wie; 92. dus; 95. An; 97. rg.; 99. it.

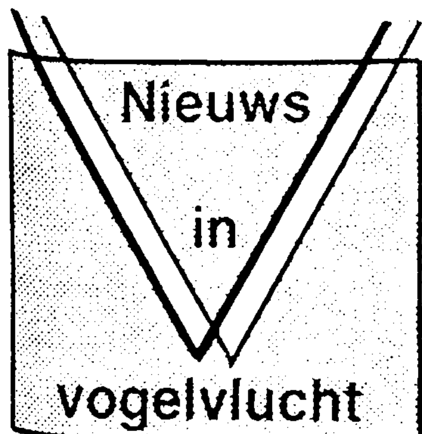
# Curaçao als achter-de-handje voor commerciële zender TV10

WILLEMSTAD — Op papier lijkt TV10 ook nog een vluchtweg te hebben naar de Nederlandse Antillen. Het televisiestation van Joop van de Ende doet er van alles aan om buiten de richtlijnen van de mediawetgeving te blijven die de Nederlandse overheid heeft geformuleerd om het omroepbestel te ordenen.

De commerciële zender neemt programma's op in Nederland stuurt die naar Italië, van waaruit de programma's uitgestraald worden naar Nederland. Juridisch vooralsnog geen speld tussen te krijgen. Via contacten op Curaçao probeert men ook buiten de vangarmen der mediawet te blijven. Geldschieter Venture Capital Investors (VCI) in Rotterdam voert het beheer over de op Curaçao gevestigde NV Broadcasting and Advertising Services (Broads) en over NV Het Omroepproduktiebedrijf (OPB). Het doel van Broads is acquisitie van reclame-uitingen. Het OPB is opgericht voor produktie van radio- en televisieprogramma's.

Het Algemeen Dagblad meldt in de editie van 10 juli dat Hans Olav de Wolf, directeur van het OPB, de betrokkenheid bij TV10 niet ontkent. Ook in het beginstadium van TV10, begin ... zijn de namen van Broads en OPB genoemd in het overleg met de omroepen in Hilversum. De beide bedrijven, op 1 maart vorig jaar al opgericht, zouden achter de hand werden gehouden voor het moment waarop TV10 het moeilijk zou krijgen.

Andries Overste, mediadirecteur van TV10, zegt nooit van deze bedrijven te hebben gehoord. De juridisch adviseur van Joop van de Ende Produkties, mr Hans van V...gel, kent de namen wel. "M... enige betrokkenheid met TV10 moet ik met grote stelligheid ontkennen." Aldus een bericht in het AD.




NAIROBI - In de Somalische hoofdstad Muqdisho zijn in de afgelopen dagen duizenden jongeren aangehouden en veel mensen geëxecuteerd. Dit lijkt samen te hangen met de bloedige rellen van 1 week geleden. Aldus de VS- mensenrechtengroep Africa Watch. Bij de rellen kwamen 24 mensen om en vielen 60 gewonden, volgens de officiele cijfers maar in werkelijkheid zouden er 450 doden zijn gevallen en terechtgesteld en vielen er ruim 1000 gewonden. De rellen begonnen toen het leger alle moskeeën omsingelde omdat de regering dacht dat er opgeroepen zou worden voor demonstraties.

*****

KABUL - Raketten welke op Kabul neerkwamen hebben zeker 35 doden geeist. Een daarvan sloeg in bij een busstation waar het altijd druk is en een andere bij het ministerie van Buitenlandse zaken.

*****

WARSCHAU - De Poolse president en partijleider Jaruzelski pleitte vrijdag er opnieuw voor dat Solidariteit mee gaat regeren. Krachtens de nieuwe grondwet moet Jaruzelski het parlement een voorstel doen wie de toekomstige premier moet worden. Hij wil kennelijk voorkomen dat de regeringscoalitie waarin de communisten de meerderheid vormen straks als enige het economische beleid bepaalt, wat inhoudt dat de coalitie ook alle kritiek van de bevolking over zich heen krijgt. Mogelijk ook acht hij de inbreng van Solidariteit onontbeerlijk om de oppositie binnen het cmmunistische kamp tegen bepaalde maatregelen te overwinnen. Jaruzelski bood de posten van vice- premier en in de economische sector aan.

*****

MOSKOU - In een dorp bij de hoofdstad Soechoemie van de autonome deel- republiek Abchazie in Georgie kwamen 3 leden van een patrouille van de speciale veiligheidstroepen van Binnenlandse zaken om. Zij werden onder vuur genomen bij het opruimen van blokkades en het in beslagnemen van wapens. Bij het etnisch geweld in Abchazie zijn nu 21 doden gevallen.

*****

PARIJS - De leider van de Kampucheaanse verzetscoalitie prins Sihanouk dringt aan op deelname van de prochinese Rode Khmer bij een toekomstige coalitie- regering. Hij zei dit bij de aanbieding van een ontwerp- grondwet voor zijn land in Parijs. Deze is herleid van het Franse model en kent een president die voor zeven jaar wordt gekozen en verder de verkiezing van een parlement van 2 kamers. Het voorstel is ondertekend door de leiders van de 3 verzets- organisaties. Sihanouk zei een 4 partijen- regering te willen.

*****

BONN - Hongaarse grenswachters sturen Oostduitsers die via hun land willen vluchten naar het Westen terug naar huis met een stempel in het paspoort. De Oostduitsers lopen daardoor de kans in eigen land te worden bestraft. Aldus de Duitse bondsrepubliek.

*****

PARIJS - In Frankrijk zijn 4 leden van Accion directie gestopt met hun hongerstaking waarmee zij ruim 3 maanden geleden waren begonnen nadat de Franse regering heeft ingestemd hun eenzame opsluiting op te heffen. Zij waren in januari 89 veroordeeld tot levenslang en zaten sindsdien alleen in een cel.

*****

AMSTERDAM - De slotkoers van de dollar in Amsterdam was vrijdag 2.1400 gulden tegen 2,1470 gld donderdag. De Dow Jones index nam in de eindsprint vrijdag de 2600 punten- grens en overschreed die voor het eerst sinds 22 maanden (okt. 87). Hij steeg 31,87 puten tot 2607,36.

## PRESIDENT BARCO BENADERT PARLEMENT

*Met oog op naastingseisen van ELN-guerrilla*

# Bezinning op nieuw beleid in oliezaken in Colombia

**BOGOTA - President Virgilio Barco van Colombia heeft het congres benaderd met het verzoek een discussie te beginnen over 'de democratisering van het oliebeleid zodat dit zo wordt aangepast dat het behoud van de natuurlijke hulpbronnen gegarandeerd wordt en vastgelegd wordt dat de natie daarvan zoveel mogelijk profijt kan trekken.'** Met dit verzoek wordt mogelijk de weg geopend welke uiteindelijk een einde maakt aan de golf van aanslagen tegen de oliepijpleiding en de olieindustrie in zijn algemeenheid. Deze worden gepleegd door de ELN-guerrilla welke een volledige nationalisatie van de olieindustrie. Deze aanslagen hebben de olieindustrie al heel wat schade berokkend en daarmee ook de Colombiaanse economie en eveneens de staatskas.

**OLIEFORUM**

Eerder was al door de politieke partijen en de vakbeweging besloten in augustus een nationaal forum te organiseren via de Olie- commissie, welke inmiddels is gevormd. Dit forum wordt gehouden in het congres. Doel van dit initiatief is om over verschillende initiatieven te praten welke de opbrengst van de olie moeten doen toenemen voor wat de natie betreft.

Een van de initiatieven welke ter discussie staan is de naasting van het monopolie voor de distributie van de benzien welke in handen is van Shell, Mobil, Texaco en Exxon. Bij het forum wil men ook het idee betrekken van de regering om het olie- gebeuren in zijn totaliteit te nationaliseren, inclusief het exploreren. Op het ogenblik zijn er in samenwerking met het staatsoiliebedrijf Ecopetrol 33 particuliere olieondernemingen actief in Colombia.

**GROTE SUCCESSEN**

Het olieforum was een der eisen van de ELN-guerrilla. Een andere eis was het aftreden van minister Oscar Mejia Vallejo van Mijn-en energiezaken. De minister is bij een recente wijziging van het kabinet opgestapt.

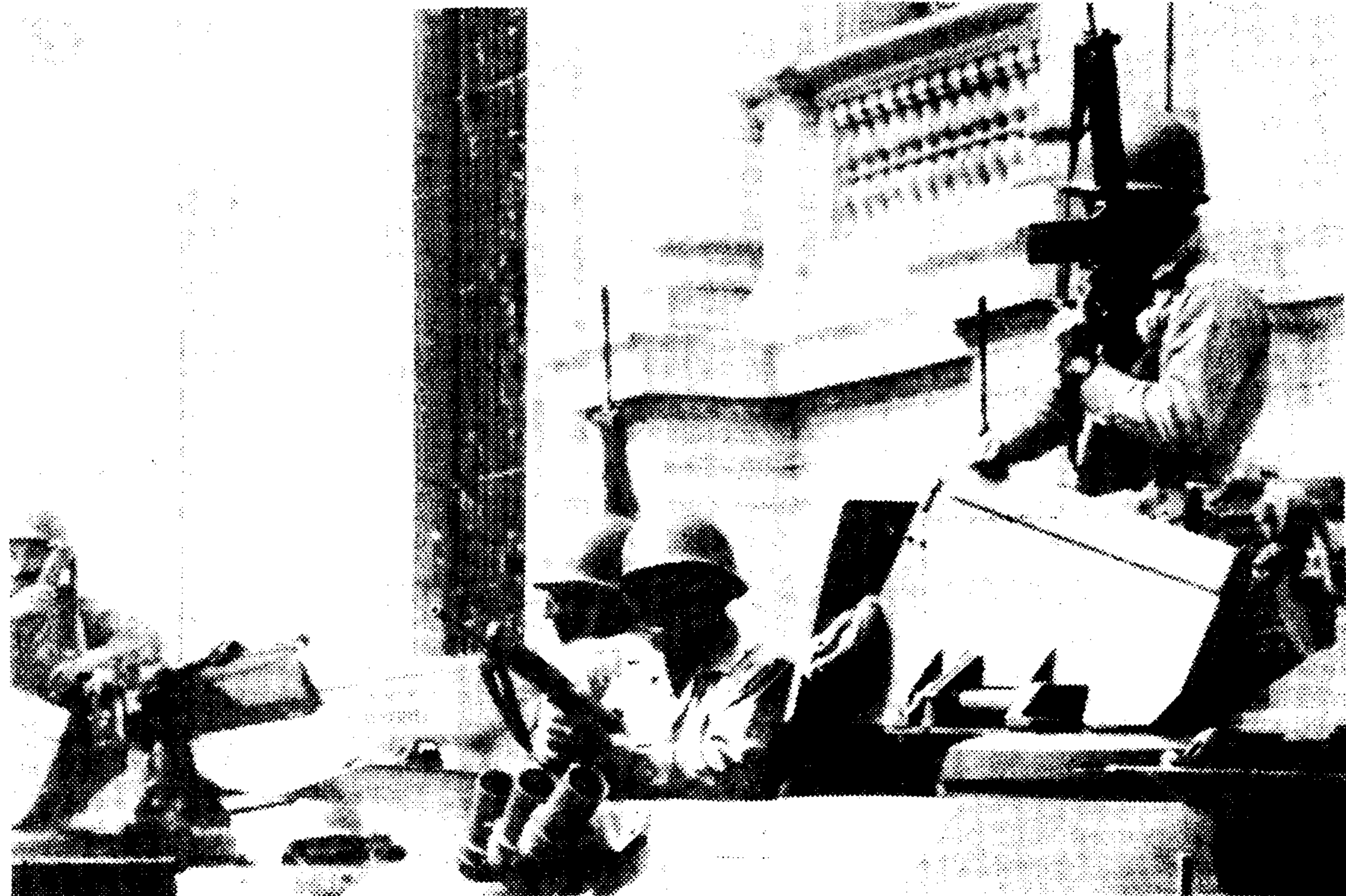
In zijn schrijven aan het congres wijst president Barco er op dat het oliebeleid grote successen heeft opgeleverd. Daar is het feit dat Colombia heden ten dage op eigen benen staat bij zijn energie- voorziening. Het feit dat er olie wordt uitgevoerd heeft verder al heel wat deviezen opgeleverd. Ook kon men door het olieinkomen een gebied tot ontwikkeling brengen dat eertijds volkomen onderontwikkeld was.

**ONDERZOEK NODIG**

Gezien echter de vragen welke de guerrillabeweging stelt samen met andere sociale sectoren is volgens Barco het ogenblik aangebroken om een onderzoek in te stellen naar het oliebeid en hoe dit optimaal gemaakt kan worden. Via het congres zouden dan stappen ondernomen kunnen worden om wettelijke hervormingen tot stand te brengen.

Colombia is sedert vier jaar een olie export- land geworden. Dit was mogelijk door de olievondsten welke het Amerikaanse bedrijf Occidental deed in het oostelijke grensgebied van Colombia en wel het olieveld van Arauca met een bewezen reserve van een miljard vaten olie. In 1988 voerde het gemiddeld dagelijks 180.000 vaten olie uit. Dit jaar zou de productie opgevoerd worden tot 430.000 vaten per dag zodat men tweehonderdduizend vaten per dag zou kunnen gaan uitvoeren. Als gevolg van de guerrilla-aanslagen is de productie echter negentien procent verminderd zodat men deze doelstelling van uitbreiding der export niet meer kan bereiken.

## BEWAKING TEGEN GUERRILLA-GROEP



■*LIMA - Het leger was duidelijk zichtbaar in de Peruaanse hoofdstad tijdens een recente stakingsactie waarbij de guerrilla had gedreigd met acties. Als gevolg van verschillende confrontaties vielen daarbij zeker vijf doden en een onbekend aantal gewonden. Onder meer nam het leger posities in bij het regeringspaleis (zie foto). (AFLP/ satellietfoto)*

*Wereldcongres Caracas achter de rug*

# Christelijke leerkrachten: 'mensheid in accuut gevaar'

**WILLEMSTAD — Van 10 tot 15 juli werd in Caracas het vijfde wereldcongres gehouden van het Wereld Vakverbond van onderwijzend personeel met als thema: 'De crisis in de wereld en de gevolgen daarvan voor het onderwijs en het onderwijzend personeel'. De Aosiashon di Maestronan Kristian (AMK) heeft daaraan deelgenomen met vier personen.**

Een week lang is intensief gesproken en gedacht over de huidige problemen in de wereld, zoals onder andere het wereldschuldenprobleem. De hele wereld heeft een schuld opgestapeld die nauwelijks nog kan worden geldgd en die het hele wereldsysteem als een zwaard van Damocles boven het hoofd hangt, aldus een persbericht van de vereniging.

De oorzaak van deze schulden ligt in het politiek-economisch beleid dat tot nu toe gevoerd is en telt even zeer voor de industriële landen met sterke groeicijfers, zoals Japan en de Verenigde Staten als voor de ontwikkelingslanden. De onderwijsbudgetten die tot nu toe nergens ter wereld boven zes procent van het Bruto Nationaal Produkt kwamen, ondervinden de directe gevolgen hiervan. Er moet bespaard worden en het onderwijs wordt daarvan de dupe.

Ook werd gesproken over de mensenrechten, de politieke democratie in Latijns-Amerika, de herleving van de Europese droom die verwezenlijkt lijkt te gaan worden als in 1992 een verenigd Europa zijn interne markt heeft. De crisis in de ontwikkelingssamenwerking kwam aan de orde en erkend werd, dat ontwikkelingshulp de kloof tussen noord en zuid niet heeft weggewerkt. Een continent als Afrika is er nu wellicht erger aan toe dan dertig jaar geleden. In het kader van samenwerkingsakkoorden worden voor de terugbetaling van hun schulden meer financiële middelen uitgevoerd dan ze zich kunnen veroorloven, vervolgt het schrijven van de vereniging van christelijke leerkrachten.

Naast de economische crisis werd een ecologische, een politieke, een sociale en een demografische crisis gesignaleerd. Verder kan men nog constateren dat er even zeer sprake is van een technologische, een ideologische en een medische crisis, alles tezamen genoeg om te kunnen vaststellen dat de hele mensheid in accuut gevaar is.

Aan de secretaris van de AMK viel het voorzitterschao van de resolutiecommissie toe, een taak die zij met trots vervuld heeft omdat het Curaçao even voor het voetlicht van de hele wereld bracht. In totaal werden 85 resoluties verwerkt door zes personen, respectievelijk afkomstig van Togo (Afrika), Taiwan, Duitsland, belgië, Chili en Nederland. Deze resoluties worden gestuurd naar de UNESCO en de regeringen van de deelnemende landen.

Het was een geweldige ervaring dat wij ons konden vinden in de Latijnsamerikaanse problemen, die in elk land op onderwijsgebied gelijk zijn aan de onze en die door de AMK in artikelen voorafgaand aan het congres reeds zijn gepubliceerd, aldus AMK-voorzitter Isola Hart-Weert en secretaris C. Jansen-Van Heeswijk.

*Argentijnse acteur*

## Minguito overleden

**BUENOS AIRES - De bekende acteur Juan Carlos Altavista die vooral bekend werd als Minguito is als gevolg van problemen met zijn hart overleden.** Altavista werd zestigjaar. Hij wordt beschouwd als een van de grootste hedendaagse artisten op het gebied van de film, radio en tv. Minguito viel met zijn opmerkelijke spreekgewoonte op waarbij hij de slot- s steeds achterwege liet. Hij trad in 85 films op zoals in Madame Bovary, Cuando en el cielo pasen lista, Melodia de America en Perez Garcia. Een van zijn laatste films waarin hij optrad was die waarin hij speelde met de komiek Juan Carlos Calabro: Mingo i Anibal.

**PORT OF SPAIN - President Carlos Andres Perez van Venezuela brengt in begin augustus een bezoek aan Trinidad en Tobago waar dan verschillende leiders van Caribische staten met hem vergaderen. Onder meer de handel in drugs komt aan de orde.** De regering van Trinidad en Tobago maakte bekend dat van 3 tot 5 augustus Caribische leiders elkaar in Port of Spain ontmoeten over het voorstel van premier A. N. R. Robinson voor de vorming van een internationaal tribunaal ter berechting van misdaden in verband met het smokkelen van drugs. De premiers van Jamaica, Barbados, Guyana, St Vincent en Haiti worden in Port of Spain verwacht. Meteen wordt dan van gedachten gewisseld over de regionale situatie.

**PARIJS - India en Brazilie gaan zich gezamenlijk verzetten tegen eventuele handelssancties van de Verenigde Staten.** De VS hebben onder meer Brazilie en India beschuldigd van oneerlijke handelspraktijken en stellen sancties in het vooruitzicht als men er geen einde aan maakt. President Jose Sarney van Brazilie en premier Rajiv Gandhi van India hebben elkaar ontmoet tijdens de feestelijkheden in Parijs voor het eeuwfeest van de Franse revolutie. Zij besloten tot de oprichting van een werkgroep welke officieel als doel heeft de onderlinge handel en de wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen beide landen uit te breiden.

# MENSEN

*Onlangs werden op Curaçao opnamen gemaakt voor de populaire Amerikaanse serie 'Lifestyle of the rich and famous'. Het programma zal in 24 landen worden uitgezonden. De lokaties die voor de aflevering die op Curaçao werd opgenomen, werden gekozen waren Bamali en Spritzer & Fuhrmann.*

*De foto laat zien van links naar rechts Muriël Horvers (assistant manager Bamali), Jean Le Clerq en Kate Collins (beiden verbonden aan de serie) en Marjori Kort (eigenaresse van Bamali).*

## Parasollen voor koeien

In een zonovergoten weiland onder de rook van Utrecht hebben vrijdag leden van de actiegroep **lekker dier** een kudde koeien voorzien van een partij parasollen. De dieren werden zo op het oog warm noch koud van de actie maar volgens lekker dier hebben ook koeien er een gloeiende hekel aan om de hele dag met hun kop in de kokende zon te staan.

Schaduw is echter in de wei vak ver te zoeken omdat steeds meer boeren voor het gemak bomen rooien omdat die dingen in de wei maar in de weg staan. Er wordt bovendien nogal eens vergeten de verhitte veestapel op stal te zetten. En zo komt de koe allengs meer in de kou te staan.

Als de temperatuur de 25 graden te boven gaat slaat bij de koeien en andere weidebewoners de lusteloosheid toe. Dat resulteert in een verminderde eetlust en - zuur voor de boeren - in minder melk. Ook de zonnesteek behoort tot de mogelijkheden. Hoeveel blaarkoppen dit lot treft wordt echter in ons land niet exact bijgehouden, zo meldt lekker dier.

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

CLAYTON DERREL

Paul en Magaly de Nobrega - Heronimo
Vito
Derrek

20 Juli 1989
Rosmalen 157
6932 NC, Westervoort
Nederland.

## Geen uitweg voor dieven

Een rechercheur van de Amsterdamse politie heeft vrijdag drie overvallers van een supermarkt in de hoofdstad **klem gereden** met een vrachtwagen. Deze had hij geleend van een vrachtwagenchaffeur, die bij de winkel was komen lossen. Dit heeft de politie bekendgemaakt.

De overvallers hadden daarvoor met vuurwapens het personeel van de supermarkt en een andere vrachtwagenbestuurder die kwam lossen, bedreigd. Omwonenden hadden echter de politie gewaarschuwd die de supermarkt omsingelde.

Toen de overvallers met hun gestolen vluchtauto wilden vertrekken, reed de rechercheur hen klem. Daarop kon het drietal worden ingerekend. De politie nam de buit, het bedrag is onbekend, en twee vuurwapens in beslag.

Op zondag 23 juli zal het **50-jarige priesterfeest** van pater F. Leeuwenberg met een Eucharistie-viering worden herdacht. De dienst zal om negen uur 's morgens aanvangen in de kerk van Barber. Na afloop van de viering is er gelegenheid om de jubilaris te feliciteren in de pastorie.

**AMSTERDAM - De koffieprijzen bewegen zich in een voor de consument gunstige richting.** Door het vrijlaten van de export- contingenten per koffieproducerend land begin juli zijn de prijzen zoals al was verwacht omlaag gegaan. Dit betekent voor de koffieproducerende landen in feite een ongunstige ontwikkeling.

MANILA - De wervelstorm Gordon eiste op de Filipijnen 41 mensenlevens; er zijn 30 vermisten. Gordon is ondertussen weggetrokken.

## AGENDA CURAÇAO



WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
**22 juli 1989 vanaf 08.00 uur t/m 24 juli 1989 om 07.00 uur.**
Dokter Winklaar, Spreekkamer: Sta Rosa, tel.: 671101; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371418 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, Nassy-Tseng, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
**212juli 1989 vanaf 17.00 uur t/m 24 juli 1989 om 07.00 uur**
Dokter E.S.M. de Windt. Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 74178 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, Braakman-Bonder, Goilo-Henry, Soliana-Tjin, Gerstenbluth, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession, Pablo, Elhage en Davelaar)

DERDE DISTRICT BANDABAO
**21 juli 1989 vanaf 17.00 uur t/m 24 juli 1989 om 07.00 uur.**
Dokter Vonhogen, Spreekkamer: Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 75761 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt.**
**Het verdient te allen tijd aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Van Velthoven, tel.: 76728, pageboy 027-360.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Concension, tel.: 85381, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
**Nederland:** voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
**Suriname:** voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (weekeindedienst)
**zaterdag**
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum), tel.: 85022/85023.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/613078.
**zondag**
Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 44390/44391.
Punda
Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
**22 juli:** R.A. de Windt, Uteweg 53.
**23 juli:** R.J. Grüning, Patrijsweg 9.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
**Brievengat:** iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
**Bandabao:** iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
**Kanga:** iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
**Santa Rosa:** iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

*****

**ZONDAG**
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
**t/m 27 augustus** gelegenheid tot bezichtiging kindertekeningen van het karnaval 1989.

MADURO & CURIELS BANK: 15.00-19.00 uur songfestival van kinderen van de werknemers - Isla Verde.

CURAÇAO SEAQUARIUM: 13.00 optreden van de band Ragazzi; 15.00 uur Oscar Harris - beach.

*****

**KERKDIENSTEN**
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTANA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11.0 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.0 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.3 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.0 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 uur zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

*****

**PROTESTANTSE KERKDIENSTEN**
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTEN VAN CURAÇAO
DE TAMARIJN (hoek Jasmijnweg/Mahaaiweg): 09.00 uur ds H. Gilhuis.
EBENEZER CHURCH (Plasa Obed Anthony): 09.30 uur ds H.B. v/d Steen.
EMMAKERK (Schottegatweg Noord): 09.3 uur ds H. v/d Born.

*****

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
**Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)**
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
**Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)**
zondagavond 18.00 uur Papiamentu dienst.

*****

**BIOSCOPEN**
GOLDEN DRIVE-IN
**zaterdag**
21.00 uur *Bob Marley* (musical, alle leeft., ƒ.5,- p.p.); 24.00 uur *Wulps Fruit* (sex movie, 18 jr., ƒ.5,- p.p.).
**zondag**
**geen voorstelling.**

*****

**TELECURAÇAO**
ZATERDAG: 16.30 Telefiesta met Tante Irma en Tante Shirley; 18.30 Going great; 19.00 Jennifer's Journey; 19.30 New generation; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 21 Jump Street; 21.30 Estreno: «Gunsmoke: Return to Dodge City»; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 vervolg Estreno; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 14.00 Matinee; 16.00 Sena di Señor; 17.00 Sala di konsierto; 17.45 Wega di Number Kòrsou; 18.00 Telepatria met Chin Behilia; 19.00 Cover Story: «Germain Jackson»; 19.30 Moda ku Mylène; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Shete dia; 21.00 After school specials; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden)**

*****

**Wega di Number Kòrsou**

5740
7223
4623

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 574.525.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leonard [illegible] Hilding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

[illegible], Ans van Leeuwen, Joel [illegible] (secretaresse), [illegible] (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
[illegible]
Kantoortijden advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.
ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
[illegible] die op maandag en donderdag vóór [illegible] binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Bjaltie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8827

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580/22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. [illegible] 370594 en 370694

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.628.
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

# Tom Poes en de Beunhaas

door Marten Toonder

3457 — Tom Poes had de sleepkabel aan de achterkant van de Oude Schicht vastgemaakt en nu waadde hij door de modder naar de auto van de vreemdeling.

'Vreemd', sprak deze, 'ik heb zoiets nog nooit meegemaakt. Hoeveel gaat uw hulp kosten, meneer Bébommel?'

'Bah!' riep heer Ollie boos. 'Wij heren helpen niet voor geld! Geld speelt geen rol voor lieden van onze stand, dat moest u weten'.

'Het is mogelijk', gaf de andere toe. 'Geld speelt voor mij wel een rol. Maar misschien ben ik niet van uw stand'.

Die opmerking stemde heer Bommel milder. 'Dat kunt u niet helpen', hernam hij. 'Ollie, jongen, men wordt als heer geboren, zei mijn goede vader altijd. En daar kunnen we ons aan houden. Maar daarom kunt u toch wel een goed iemand zijn, als u begrijpt wat ik bedoel. Een ogenblikje, ik zal even de leiding van het werk op mij nemen'.

Met die woorden steeg hij in zijn voertuig en gaf voorzichtig gas. Onder hevig motorgeronk en zware benzinedampen trok de Oude Schicht de andere wagen nu uit de kuil.

'Ziezo', sprak heer Ollie, tevreden uitstappend. 'Dat is ook al weer in orde'.

'Niet helemaal', zei Tom Poes. 'Dit wiel heeft een lekke band. Maar ga maar verder praten; ik zet er wel een andere op'.

'Vreemd', mompelde de vreemdeling. 'Zoiets heb ik nog nooit meegemaakt. Wat zou er achter zitten?'

## HENRY
By Dick Hodgins

I WANT YOU TO SWEEP UP, HENRY

## BONER'S ARK
By Addison & Frank Johnson

YOU'RE STILL GLAD I JOINED YOU ON THE ARK ?
SURE, BUBBLES! BUT I'VE OFTEN WONDERED WHY YOU WENT TO ALL THE TROUBLE!
...WERE YOU WORRIED ABOUT MY SAFETY, BUBBLES ?
NO.
...I JUST WANTED TO MAKE SURE YOU WEREN'T OUT EVERY NIGHT RUNNING AROUND!

## BEETLE BAILEY
By Mort Walker

CORRECT ME IF I'M WRONG, BUT...
YOU'RE WRONG!
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT I WAS GOING TO SAY!
DOESN'T MATTER. YOU'RE ALWAYS WRONG!
WHAT WAS THE FIGHT ABOUT ?
THEY DIDN'T SAY

## REDEYE
By Bill Yates & Mel Casson

HEY, WAITER! WHAT'S THE SOUP OF THE DAY ?
WHALE

## AGENDA BONAIRE



*Bij mgr Ernst geklaagd*

# Colombiaans episcopaat boos over kritiek

DEN HAAG - De aartsbisschop van Medellin, kardinaal Alfonso Lopez Trujillo heeft zijn medebisschop mgr H. Ernst van Breda in Nederland ter verantwoording geroepen … rapport van een delegatie van Pax Christi over de … in Colombia. Mgr Ernst is in Nederland voorzitter van Pax Christi. Kardinaal Lopez Trujillo die voorzitter … kaanse bisschoppen-conferentie is geweest en ook voorzitter van de Celam was … onverwacht in Breda een bezoek … gebracht aan het Vaticaan. Bij het aartsbisdom in Utrecht is in onderling overleg een in het Latijn opgestelde verklaring overeengekomen. In het definitieve verslag over het bezoek aan Colombia Pax Christi … van getuigen … het werk voor … tigheid van de Colombiaanse kerk worden erkend. Men zal ook informatie … selen.

---

Hierbij danken wij eenieder die, hetzij persoonlijk, hetzij schriftelijk, via een telegram, met bloemen of in welke vorm dan ook zijn of haar medeleven heeft betuigd bij het overlijden van onze lieve vrouw, moeder, oma en zus

**VERA ATALA NG CHAK - RHODES**

Tevens delen wij U mede dat er een Heilige Mis zal worden opgedragen voor de zielerust van de overledene in de kathedraal van Pietermaai op zaterdag 22 juli 1989, zondag 23 juli 1989 en dinsdag 25 juli 1989 om 7 uur 's avonds.

NG CHAK en kinderen.

---

Nos mas sincero condolencia ta bai na Sra. Leo y su famia, Gobierno di Aruba, y Pueblo en General di Aruba cu e fayecimento di

Su Excelencia Ministro

DANIEL I. LEO

Cu e Sosega na Paz

ARUBA HI-WINDS Pro-Am FOUNDATION

---

**AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX**

**LUCHTHAVENDIENST - ARUBA**

Directiva, Staf y personal di Autoridad di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix cu profundo sentimiento di tristeza ta despedi di un gran ruman, cu ta'un simbolo di e lucha pa progreso di su Pueblo Arubano, Su Excelencia Ministro di Asuntonan Economico,

## Señor DANIEL IGNACIO LEO

Su aporte tabata semper un gran inspiracion pa nos y a contribui grandemente na e desarollo di nos Aeropuerto.

Cu Dios Todopoderoso duna na su señora, yuinan y demas familia forza na e momentonan tan dificil aki y cu e tuma Ministro Leo den su Reino di Paz y felicidad eterno.

Cu Daniel sosega na paz.

E. Ch. Michael Nicolaas
Director di Aeropuerto

---

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van zijne excellentie

**DANIEL I. LEO**

in leven minister van Economische Zaken en Toerisme.

Wij hebben waardering voor zijn inzet en werken.
Aan zijn nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.

Moge Daniel Leo in vrede rusten.

Aruba, 22 juli 1989.

A.D.I.A.A.
Asosasion di Ingenieronan i Arhitectonan Arubano

---

**GRADISIMENTU i INVITASHON**

… ruman i demas famia di

**Sra. Cecilia Donker-Dip**

… durante enfermedat, morto i entierro di nan defunto. … Dr. A. Saleh, … Wit-Gele Kruis i Openbaarslijkendienst. …

---

**DANKBETUIGING**

Dank aan allen, die tijdens de ziekte en na het heengaan van onze onvergetelijke echtgenoot, vader, broer, neef en zwager

**Willem Benjamin (Wimpie) Evertsz**

zowel voor hem als voor ons … bezoekjes, bloemen, … steun.

Moge hij nu voor eeuwig gelukkig zijn.

Voor de zielerust van Wimpie wordt er op woensdag 26 juli om 19.00 uur in de Heilig Hart Kerk te Jenwaan een Heilige Mis opgedragen.

Na de Mis is er gelegenheid tot condoleren.

Uit aller naam
Rose Evertsz-Jonkhout.

---

Na nomber di su esposa Helen Albert-Jansen i yunan ta participá fayecimentu di

**Marcelino (Itu) Albert**

Akto di entiero lo wordu anunsiá despues.

---

… van het Argentijnse presidentiele … motorongeluk. … geopereerd … president Carlos Menem … kwam het ongeluk in … Cordoba. Met een vliegtuig werd hij naar de hoofdstad … dering … gens is de toestand van … Menem … zijn vader is Menem Jr bezeten van auto's en motorfietsen. … onderweg van Cordoba op 780 km ten noordwesten van Buenos Aires naar La Rioja, de geboortestad van de Menems. Deze ligt op twaalfhonderd km van de hoofdstad.

---

… 'Business Plan' blijkt

# DMO boordevol plannen voor Punda en Otrobanda

WILLEMSTAD - De … Management … (DMO) … vol plannen om de … binnenstad … 'specale' lokale bevolking … Het attractiever maken van … winkels weg te halen, het verbeteren van de verkeersdoor… de overheid voor flexibelere openings-sluitingstijden … 'Punda' … rapport … winkels … het aanbod … Ook wordt bekend … dat DMO veel meer … nization.

# VN met 160 waarnemers naar stembus in Nicaragua

## Haiti: voor negen miljoen coca gevonden

PORT AU PRINCE - De Haitiaanse autoriteiten hebben … cocaine … ter waarde van ruim negen miljoen dollar … Jeremie. …

NICOSIA - De … van … Cypriotische vrouwen … woensdag de 'groene lijn' op Cyprus … VN … Buitenlandse zaken … 'geplande provocatie' … De houding van de VN-soldaten … bufferzone …